

Instruction Manual



20 memories time switches

D

GB

F

I

E

P

NL

S

DK









FIN

CZ

PL

- ⓓ Bedienungsanleitung(4...19)
- ⓖⓔ Operating Manual (20...35)
- ⓕ Mode d'emploi (36...51)
- ⓖ Istruzioni per l'uso (52...67)
- ⓔ Instrucciones de uso..... (68...83)
- ⓖ Manual de instruções (84...99)
- ⓓ Bedieningshandleiding (100...115)
- ⓖ Bruksanvisning(116...131)
- ⓓ Bruksanvisning(132...147)
- ⓕ Käyttöohje(148...163)
- ⓔ Návod k obsluze(163...179)
- ⓖ Instrukcja obsługi(180...196)



	Sicherheitshinweise	5
	Programmstruktur	6
	Symbole, Funktionstasten	8
	Einstellen des Timers	9
	Einstellen von 24h- oder AM/PM-Format, Uhrzeit, Wochentag	10
	Voreingestellte Programme	12
	Auswahl der voreingestellten Programme P01 bis P03	13
	Individuelle Programme	14
	Löschen von Programmen	18
	Sommer-/Winterzeit-Umstelltaste	19
	Automatischer Betrieb / konstant EIN / konstant AUS	19



Sicherheitshinweise

- Der Anschluß und die Montage elektrischer Geräte darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
- Eingriffe und Veränderungen am Gerät führen zum Erlöschen des Garantieanspruches.
- Beachten Sie Ihre nationalen Vorschriften und die jeweiligen Sicherheitsbestimmungen.
- Ausschaltbefehle haben Vorrang vor Einschaltbefehlen.



Reset (Erstinstallation)

Lesen/Einstellen

Menu

Zeit einstellen: 24h- oder AM/PM-Format
24h blinkt, mit +/- auswählen, dann OK

Zeit einstellen: Stunde
Stunde blinkt, mit +/- auswählen, dann OK

Zeit einstellen: Minute
Minute blinkt, mit +/- auswählen, dann OK

Zeit einstellen: Tag
Montag (1) blinkt, mit +/- auswählen, dann OK

Programm einstellen: P01 / P02 / P03 oder P--
EIN/AUS-Zeiten mit +/- auswählen und mit OK bestätigen oder durch Drücken der Menü-Taste die Programmierung beenden

Hinweis:
P01-03 sind voreingestellt

← Menu

OK

P01-03, P-- Schaltzeiten einstellen:
Erster freier Speicherplatz blinkt.
Durch Drücken von "-" springen Sie einen Speicherplatz zurück.
Durch Drücken von OK bestätigen Sie die Einstellungen.

Prog01 Schaltzeiten einstellen:
Erster freier Speicherplatz blinkt.
Durch Drücken von OK bestätigen Sie die Einstellungen.

EINschaltzeit einstellen: Stunde
Stunde blinkt, mit +/- auswählen, dann OK

EINschaltzeit einstellen: Minute
Minuten blinkt, mit +/- auswählen, dann OK

EINschaltzeit einstellen: Tage
Mo-So (1-7) blinkt, mit +/- auswählen, dann OK

Kanal auswählen: Kanal 1 oder 2
Ch1 blinkt, mit +/- auswählen, dann OK

AUSschaltzeit einstellen: Stunde
Stunde blinkt, mit +/- auswählen, dann OK

AUSschaltzeit einstellen: Minute
Minuten blinkt, mit +/- auswählen, dann OK/Menu

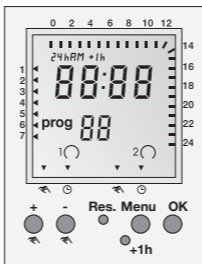
**Maximal können 20 Speicherplätze
belegt werden:**
10 EINschaltzeiten
10 AUSschaltzeiten

Menü



BETRIEB

- I** : Übersicht über tägliches Schaltprogramm
- 24hRM** : Einstellung auf 24h- oder AM/PM-Anzeigeformat
- +1h** : Umstellung auf Sommer-/Winterzeit
- ◀** : Wochentaganzeige
- : EIN/AUS-Anzeige
- ⚡** : Manueller Betrieb / konstant EIN / konstant AUS
- ⌚** : Automatischer Betrieb



- +/-** : Einstelltasten: Durch Drücken der Taste (länger als 2 Sek.) kann der Timer in 5er-Schritten verstellt werden
- Res.** : Reset
- Menu** : Durch Drücken der Menütaste wird die Programmierung beendet und das System kehrt in die automatische Betriebsart zurück
- OK** : Bestätigung der Programmierung

Die Vorgehensweise bei der Programmierung des Timers ist abhängig davon, ob voreingestellte und individuelle Programme verwendet werden sollen. Dabei ist unterschiedlich vorzugehen.

Voreingestellte Programme (Erstinstallation)



Mit der **Reset** Taste können die folgenden Werte eingestellt werden:

24h- oder am/pm-Format: siehe Seite 10

Zeit (Stunde und Minuten): siehe Seite 10

Wochentag: siehe Seite 11

Voreingestellte Programme P01 bis P03: siehe Seite 11

Individuelle Programme (Menü-Modus)



Mit der **Menu** Taste können die folgenden Werte eingestellt/überprüft werden:

24h- oder am/pm-Format: siehe Seite 10

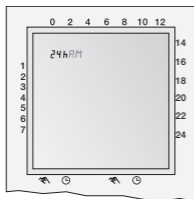
Zeit (Stunde und Minuten): siehe Seite 10

Wochentag: siehe Seite 11

Programme P--: siehe Seite 11



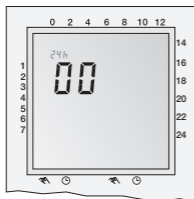
Vorgehensweise nach Wahl der Programmierungsart im Reset- oder Menü-Modus.



Anzeigeformat 24h oder am/pm einstellen



24h oder am/pm auswählen (+/-) und mit **OK** bestätigen.



Stunden einstellen



Die Stunde auswählen (+/-) und mit **OK** bestätigen.



Minuten einstellen



Die Minuten auswählen (+/-) und mit **OK** bestätigen.



Wochentag einstellen



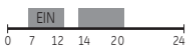
Den Wochentag auswählen (+/-) und mit **OK** bestätigen.

- | | |
|----------------|-------------|
| 1 = Montag | 5 = Freitag |
| 2 = Dienstag | 6 = Samstag |
| 3 = Mittwoch | 7 = Sonntag |
| 4 = Donnerstag | |

P01: Mo - So, 1 x EIN/AUS



P01: Mo - So, 2 x EIN/AUS



P01: Mo - So, 3 x EIN/AUS



Programme P01-03

Die Ein- und Ausschaltzeiten für die Programme P01 bis P03 sind voreingestellt (pre). Der Anwender kann diese Programme ändern.

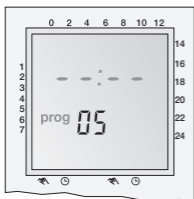
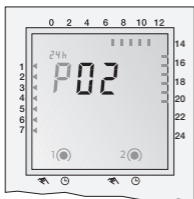
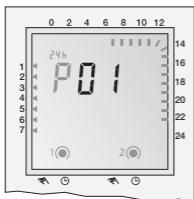
Individuelles Programm, P--

Unter der Menü-Option P-- kann ein individuelles Programm erstellt werden. Dieses Programm kann jederzeit geändert werden. Insgesamt stehen 20 Speicherplätze für 10 AUS- und 10 EINSchaltbefehle zur Verfügung. Jedem Speicherplatz kann ein entsprechender Wochentag oder Wochenblock zugewiesen werden.

Hinweis:

In der 2-Kanal-Version wird das voreingestellte Programm für beide Kanäle erstellt.

Vorgehensweise nach Einstellen der Zeit im Reset-Modus.



Voreingestelltes Programm auswählen (+/-).



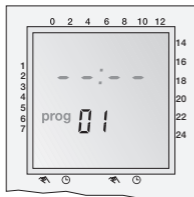
Nach der Auswahl des gewünschten Programmes stehen die folgenden Optionen zur Verfügung:

Menu: Programmierung beenden

OK: Aufrufen der voreingestellten Programme, um die Auswahl entweder zu ändern (programmierte EIN- bzw. AUS-Schaltbefehle können mit den "+" bzw. "-" Tasten geändert und mit **OK** bestätigt werden) oder um sie mit der **OK**-Taste zu übernehmen und zum nächsten freien Speicherplatz zu gehen, um neue individuelle Programme hinzuzufügen (siehe Seite 14).

z.B. nach dem Auswählen von P02 sollte man ebenfalls programmieren:
Sa-So 22:30 EIN (prog05)
23:00 AUS (prog06)

Vorgehensweise nach dem Einstellen von Zeit und Wochentag im Menü-Modus oder nach dem Hinzufügen von Programmen zu den voreingestellten Programmen P01 bis P03.



Programm einstellen EIN



und mit **OK** bestätigen.



Stunde einstellen EIN



Stunde auswählen (+/-) und mit **OK** bestätigen.



Minuten einstellen EIN



Minuten auswählen (+/-) und mit **OK** bestätigen.



Wochentag einstellen EIN



Wochentag auswählen (+/-) und mit **OK** bestätigen.

Mögliche Wochenblöcke und Einzeltage

	↓	↓	↓	↓	↓
1	◀	◀	◀		◀
2	◀	◀	◀		◀
3	◀	◀	◀		◀
4	◀	◀	◀		◀
5	◀	◀	◀		◀
6	◀	◀		◀	◀
7	◀			◀	◀



Kanal einstellen

(nur bei 2-Kanal-Version)



Ch1 oder Ch2 auswählen (+/-) und mit **OK** bestätigen.



Stunde einstellen AUS



Stunde auswählen (+/-) und mit **OK** bestätigen.



Minuten einstellen AUS



Minuten auswählen (+/-) und mit **OK** bestätigen.



Wochentag einstellen AUS



Wenn die AUS- und EIN-Schaltung am gleichen Tag erfolgt, können Sie entweder mit der **Menu** Taste die Programmierung beenden, oder mit der **OK** Taste eine neue EIN-Schaltprogrammierung vornehmen.

Verschieben

Wenn die AUS-Schaltung am nächsten Tag erfolgt, drücken Sie zuerst die "+" Taste und dann die **Menu** oder **OK** Taste.

Beispiel:

Mo - Fr

20:00 Uhr - 03:00 Uhr EIN

03:00 Uhr - 20:00 Uhr AUS

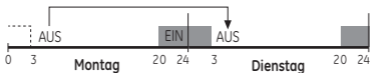


Mo - Fr

20:00 Uhr - 03:00 Uhr EIN

Die - Sa

03:00 Uhr - 20:00 Uhr AUS

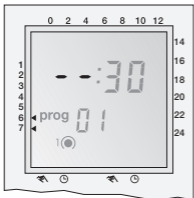




Drücken Sie zuerst die **Menu** Taste und dann die **OK** Taste, bis die EIN-Schaltzeit des Programmes erscheint, das gelöscht werden soll.



"-" auswählen (+/-) und mit **OK** bestätigen.



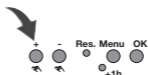
Hinweis:

Schaltprogramme werden in EIN-AUS-Paaren gelöscht. Beim Löschen eines EIN-Befehls wird der zugehörige AUS-Befehl ebenfalls gelöscht.



Mit der **+1h** Taste kann die Uhr auf Sommer- und Winterzeit umgestellt werden.

- Durch Drücken der **+1h** Taste schaltet die Uhr um 1 Stunde vor.
- +1h erscheint im Display.
- Durch nochmaliges Drücken der **+1h** Taste schaltet die Uhr um 1 Stunde zurück.














Mit der "+" Taste kann zwischen automatischem Betrieb ☉, konstant EIN ☁ konstant AUS – umgeschaltet werden (Ch1).

Mit der "-" Taste kann zwischen automatischem Betrieb ☉, konstant EIN ☁ konstant AUS – umgeschaltet werden (Ch2).





page

	Safety precautions.....	21
	Program structure.....	22
	Symbols, keys.....	24
	Setting the timer	25
	Setting 24h or am/pm clock, time and weekday.....	26
	Pre-set programs.....	28
	Selecting pre-set programs P01 to P03.....	29
	User defined programs.....	30
	Deleting programs	34
	Summer/winter time	35
	Automatic operation / fixed ON / fixed OFF	35

**Safety precautions**

- The connection and installation of electrical devices may only be carried out by a qualified electrician.
- Interventions in and changes to the device result in the voiding of the warranty claim.
- Observe your national regulations and the respective safety provisions.
- Switch-off commands have priority over switch-on commands.



Reset (first installation adjustment)

Review/adjust

Menu

Set time: Format 24h or am/pm
24h blinking, using +/- to select, then OK

Set time: Hour
Hour blinking, using +/- to select, then OK

Set time: Minute
Minute blinking, using +/- to select, then OK

Set time: Day
Monday (1) blinking, using +/- to select, then OK

Set Program: P01 / P02 / P03 or P--
Using +/- to select, then OK to set ON/OFF times or press Menu to terminate programming

Note:
P01-03 are pre-set

← Menu

OK

P01-03, P--
Setting switching times:
First free memory location blinks.
Press "-" to go back one memory location.
Press OK for setting the switching times

Prog01
Setting switching times:
First free memory location blinks.
Press OK for setting the switching times

Set switching ON time: Hour
Hour blinking, using +/- to select, then OK

Set switching ON time: Minute
Minutes blinking, using +/- to select, then OK

Set switching ON time: Days
Mo-Su (1-7) blinking, using +/- to select, then OK

Set display: Channel 1 or 2
Ch1 blinking, using +/- to select, then OK

Set switching OFF time: Hour
Hour blinking, using +/- to select, then OK

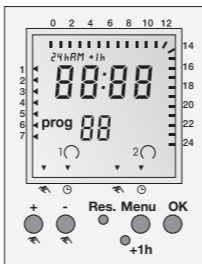
Set switching OFF time: Minute
Minutes blinking, using +/- to select, then OK/Menu

**A maximum of 20 memory locations
can be occupied**
10 switching ON times
10 switching OFF times

Menu

↓
RUN

- I : Overview of daily switching program
- 24hRM : Setting of 24h or am/pm
- +1h : Summer/winter clock changes
- ◀ : Weekday display
- ⊙ : Switching status display ON/OFF
- ⚡ : Manual operation / fixed ON / fixed OFF
- ⊙ : Automatic operation



- +/- : Adjustment keys: By pressing the key longer than 2 sec. you can adjust the timer in steps of 5 units
- Res. : Reset
- Menu : By pressing the menu key programming is terminated and the system reverts to automatic operation
- OK : Confirmation of programming

Setting of this programmable timer is depending of the user preference to use pre-set programs or defining own programming.

Using Pre-set programs (first time installation)



Using **Reset** key you can adjust the following values:

24h or am/pm: see pg 26

Time (hour and minutes): see pg 26

Week day: see pg 27

Pre-set programs P01 to P03: see pg 27

User defined programming by Menu mode



Using **Menu** key you can adjust / review the following values:

24h or am/pm: see pg 26

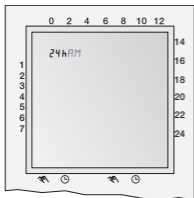
Time (hour and minutes): see pg 26

Week day: see pg 27

Programs P--: see pg 27



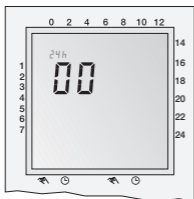
Sequence to follow after selecting programming by pre-set programs or Menu mode.



Set display format 24h or am/pm



Select 24h or am/pm (+/-) and confirm with **OK**.



Set hour



Select hour (+/-) and confirm with **OK**.



Set minutes



Select minutes (+/-) and confirm with **OK**.



Set week day



Select week day (+/-) and confirm with **OK**.

1 = Monday

5 = Friday

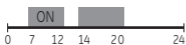
2 = Tuesday

6 = Saturday

3 = Wednesday

7 = Sunday

4 = Thursday

P01: Mo - Su, 1 x ON/OFF**P01: Mo - Su, 2 x ON/OFF****P01: Mo - Su, 3 x ON/OFF****Programs P01-03**

The switching on and off times for programs P01 to P03 are preset (pre).

The user can change these programs.

Individual program, P--

Under the menu option P-- you have the option of creating a user-defined program.

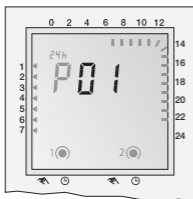
This program can be changed at any time. There are up to 20 memory locations available for 10 OFF and 10 ON commands.

You can allocate a corresponding weekday or week block to each memory location.

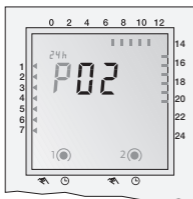
Note:

For two channels version pre-set program is established in the two channels.

Sequence to follow after setting time in the Reset mode.



Select pre-set program (+/-).



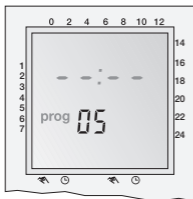
Once selected the program desired there are following options:

Menu: terminate programming

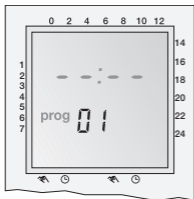
OK: Going through pre-set programs to modify selection (any program ON or OFF can be modified by using "+" or "-" keys and confirming with **OK**) or accept it with **OK** key to go the next free memory location in order to add new user defined programs (see pg 30).

e.g. after selecting P02 you should also program:

Sa-Su 22:30 ON (prog05)
23:00 OFF (prog06)



Sequence to follow after setting time and week day while running Menu mode or adding programs to the pre-set P01 to P03.



Select program ON



and confirm with **OK**.



Set hour ON



Select hour (+/-) and confirm with **OK**.



Set minutes ON



Select minutes (+/-) and confirm with **OK**.



Set week day ON



Select week day (+/-) and confirm with OK.

Possible week blocks and individual days

	↓	↓	↓	↓	↓
1	◀	◀	◀		◀
2	◀	◀	◀		◀
3	◀	◀	◀		◀
4	◀	◀	◀		◀
5	◀	◀	◀		◀
6	◀	◀		◀	◀
7	◀			◀	◀



Set Channel

(only for 2 Channel version)



Select Ch1 or Ch2 (+/-) and confirm with OK.



Set hour OFF



Select hour (+/-) and confirm with OK.



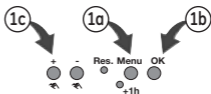
Set minutes OFF



Select minutes (+/-) and confirm with OK.



Set week day OFF



Should the OFF command be the same day of ON command then select **Menu** to terminate programming or select **OK** to go to a new program ON setting.

Shift

Should the OFF command be the following day of ON command then select "+" key then select **Menu** or **OK**.

Example:

Mo-Fr

20:00 p.m. - 03:00 a.m. ON

03:00 a.m. - 20:00 p.m. OFF

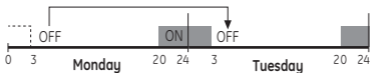


Mo-Fr

20:00 p.m. - 03:00 a.m. ON

Tu-Sa

03:00 a.m. - 20:00 p.m. OFF

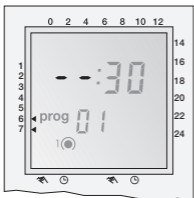




Select **Menu**, then select **OK** key until getting onto the ON time of the program you want to delete.



Select "--" with (+/-) key and confirm with **OK**.



Note:

Switching programmes are deleted in ON-OFF pairs. If you delete a single ON instruction, the corresponding OFF instruction is also deleted.



The **+1h** key is for the changeover from summer to winter time.

- By pressing the **+1h** key 1 hour is added to the current time.
- +1h is shown on the display.
- By pressing **+1h** again 1 hour is subtracted from the current time.














The "+" key serves to change over between automatic ☉, fixed ON 🖐️ and fixed OFF operations (Ch1).

The "-" key serves to change over between automatic ☉, fixed ON 🖐️ and fixed OFF operations (Ch2).





page

	Consignes de sécurité	37
	Structure du programme	38
	Symboles, touches de fonction	40
	Réglage du timer.....	41
	Réglage du format 24 h ou AM/PM, heure, jour de semaine	42
	Programme prédéfinis	44
	Sélection des programmes prédéfinis P01 à P03	45
	Programmes individuels.....	46
	Effacer des programmes	50
	Touche de commutation été/hiver	51
	Service automatique / MARCHE constant / ARRET constant	51



Consignes de sécurité

- Le branchement et le montage d'appareils électriques ne peut être réalisé que par un électricien spécialisé.
- Les interventions et des modifications apportées sans notre aval à l'appareil entraînent la nullité de la garantie.
- Respectez la réglementation locale en vigueur et observez les consignes de sécurité spécifiques.
- Commandes de déclenchements ont priorité sur les commandes d'enclenchement.



Reset (première installation)

Contrôle/réglage

Menu

Réglage du temps : Format 24 h ou AM/PM

24 h clignote, sélectionner par +/-, puis appuyer sur OK

Réglage du temps : Heure

l'heure clignote, sélectionner par +/-, puis appuyer sur OK

Réglage du temps : Minute

la minute clignote, sélectionner par +/-, puis appuyer sur OK

Réglage du temps : Jour

lundi (1) clignote, sélectionner par +/-, puis appuyer sur OK

Régler le programme :**P01 / P02 / P03 ou P--**

Sélectionner les temps
MARCHE/ARRET par +/- et
confirmer par OK ou terminer
la programmation en appuyant
sur la touche du menu.

Remarque:

P01-03 sont
pré-sélectionnés

← Menu

OK

**Régler les temps de
commutation: P01-03, P--**

La première place en mémoire
libre clignote. En appuyant sur
"- " vous sautez d'une place en
arrière.

En appuyant sur OK,
vous confirmez les réglages.

**Régler les temps de
commutation: P--**

La première place en mémoire
libre clignote.
En appuyant sur OK,
vous confirmez les réglages.

Régler le temps de MARCHE: Heure
l'heure clignote, sélectionner par +/-, puis appuyer sur OK

Régler le temps de MARCHE: Minute
les minutes clignent, sélectionner par +/-, puis appuyer sur OK

Régler le temps de MARCHE: Jours
lundi-dimanche (1-7) clignote, sélectionner par +/-, puis appuyer sur OK

Définir l'affichage : Canal 1 ou 2
Ch 1 clignotant, sélectionner avec +/-, puis appuyer sur OK

Régler le temps ARRÊT: Heure
l'heure clignote, sélectionner avec +/-, puis appuyer sur OK

Régler le temps ARRÊT: Minute
les minutes clignent, sélectionner par +/-, puis appuyer sur OK/Menu

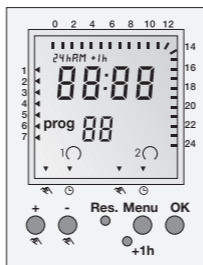
**20 places en mémoire au maximum
peuvent être occupées :**
10 temps MARCHE
10 temps ARRÊT

Menu



SERVICE

- I** : Vue d'ensemble du programme de commutation quotidien
- 24hRM** : Réglage du format d'affichage sur 24 h ou AM/PM
- +1h** : Commutation sur heure d'été/d'hiver
- ◀** : Affichage du jour de la semaine
- : Affichage MARCHE /ARRET
- ☞** : Service manuel / MARCHE, constant/ ARRET constant
- ⌚** : Service automatique



- +/-** : Touches de réglage : En appuyant sur la touche (plus de 2 s), le timer peut être réglé sur des pas de 5
- Res.** : Reset
- Menu** : En appuyant sur la touche du menu, la programmation est terminée et le système retourne au mode de service automatique
- OK** : Confirmation de la programmation

Le réglage de ce timer programmable dépend vos préférences. Vous pouvez utiliser des programmes prédéfinis ou des programmes individuels.

Réglage à l'aide de programmes prédéfinis (première installation)



Appuyer sur **Reset** pour régler les valeurs suivantes :

Format 24h ou AM/PM: voir page 42

Heure (heure et minutes): voir page 42

Jour de la semaine: voir page 43

Programmes prédéfinis P01 à P03: voir page 43

Réglage à l'aide de programmes individuels par le mode Menu



Appuyer sur **Menu** pour régler/contrôler les valeurs suivantes:

Format 24h ou AM/PM: voir page 42

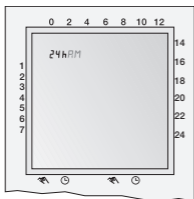
Heure (heure et minutes): voir page 42

Jour de la semaine: voir page 43

Programmes P--: voir page 43



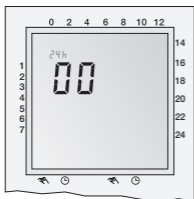
Procédure à suivre après avoir sélectionné un programme prédéfini ou le mode Menu.



Régler le format d'affichage 24h ou AM/PM



Sélectionner 24h ou AM/PM (+/-) et appuyer sur **OK** pour confirmer.



Régler l'heure



Faire défiler l'heure (+/-) et appuyer sur **OK** pour confirmer.



Régler les minutes



Faire défiler les minutes (+/-) et appuyer sur **OK** pour confirmer.



Régler le jour de la semaine



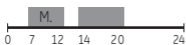
Faire défiler le jour de la semaine (+/-) et appuyer sur **OK** pour confirmer.

- | | |
|--------------|--------------|
| 1 = lundi | 5 = vendredi |
| 2 = mardi | 6 = samedi |
| 3 = mercredi | 7 = dimanche |
| 4 = jeudi | |

P01: lun - dim, 1 x MARCHE/ARRET



P01: lun - dim, 2 x MARCHE/ARRET



P01: lun - dim, 3 x MARCHE/ARRET



Programmes P01-03

Les temps de marche et d'arrêt pour les programmes P01 à P03 sont réglés au préalable (pré). L'utilisateur peut modifier ces programmes.

Programme individuel, P--

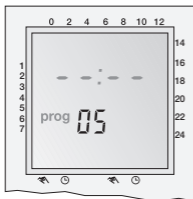
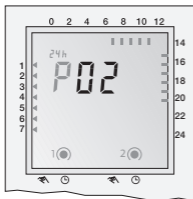
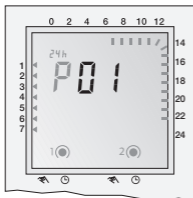
C'est possible d'établir un programme individuel à l'option de menu P--.

Ce programme pourra être modifié à tout moment. Un total de 20 places en mémoire pour 10 ordres de commutation ARRET et 10 ordres MARCHE sont disponibles. Un jour de semaine ou un bloc de semaine peuvent être attribués à chaque place en mémoire.

Remarque:

Sur la version à deux canaux, le programme prédéfini est configuré sur les deux canaux.

Procédure à suivre après avoir défini l'heure en mode Reset.



Sélectionner le programme prédéfini (+/-).



Choisir l'opération requise:

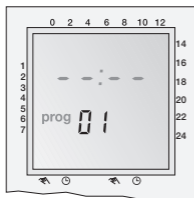
Menu: Terminer la programmation

OK: Faire défiler les programmes prédéfinis pour modifier la sélection (modifier un programme MARCHE ou ARRET avec les touches "+" ou "-", puis confirmer avec **OK**) ou accepter le programme sélectionné avec **OK** pour accéder à la prochaine place en mémoire libre et ajouter de nouveaux programmes individuels (voir page 46).

Si vous sélectionnez P02, vous devez également programmer les éléments suivants:

- Samedi-dimanche
- 22h30 MARCHE (prog05)
- 23h00 ARRET (prog06)

Procédure à suivre après avoir réglé l'heure et le jour de la semaine lorsque le mode Menu est activé ou après avoir ajouté des programmes aux programmes prédéfinis P01 à P03.



Sélectionner le programme MARCHÉ



et appuyer sur **OK** pour confirmer.



Régler l'heure MARCHÉ



Faire défiler l'heure (+/-) et appuyer sur **OK** pour confirmer.



Régler les minutes MARCHÉ



Faire défiler les minutes (+/-) et appuyer sur **OK** pour confirmer.



Régler le jour de la semaine MARCHE



Faire défiler le jour de la semaine (+/-) et appuyer sur **OK** pour confirmer.

Blocs de semaines et jours séparés

	↓	↓	↓	↓	↓
1	◀	◀	◀		▶
2	◀	◀	◀		▶
3	◀	◀	◀		▶
4	◀	◀	◀		▶
5	◀	◀	◀		▶
6	◀	◀		▶	▶
7	◀			▶	▶



Régler le canal (sur la version à deux canaux uniquement)



Sélectionner Ch1 ou Ch2 (+/-) et appuyer sur **OK** pour confirmer.



Régler l'heure ARRET



Faire défiler l'heure (+/-) et appuyer sur **OK** pour confirmer.



Régler les minutes ARRET



Faire défiler les minutes (+/-) et appuyer sur **OK** pour confirmer.



Régler le jour de la semaine ARRET



Si la commande ARRET doit se produire le même jour que la commande ON, sélectionner **Menu** pour arrêter la programmation ou **OK** pour accéder à un nouveau programme MARCHÉ.

Décalage

Si la commande ARRET doit se produire le jour suivant la commande ON, sélectionner la touche "+", puis **Menu** ou **OK**.

Exemple:

Lundi-vendredi

20 h - 03 h MARCHÉ

03 h - 20 h ARRÊT

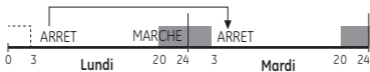


Lundi-vendredi

20 h MARCHÉ

Mardi-samedi

03 h - 20 h ARRÊT

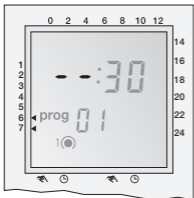




Sélectionner **Menu** et appuyer sur **OK** jusqu'à afficher l'heure MARCHE du programme à supprimer.



Sélectionnez "--" avec la touche (+/-) et appuyer sur **OK** pour confirmer.



Remarque: les programmes de commutation sont supprimés par paires ON-OFF. Si vous supprimez un ordre ON séparément, l'ordre OFF correspondant sera également supprimé.



La touche **+1h** permet de commuter l'horloge sur l'heure d'été et l'heure d'hiver.

- En appuyant sur la touche **+1h** l'horloge avance d'une heure.
- +1h s'affiche au panneau.
- En appuyant à nouveau sur la touche **+1h** l'horloge retourne 1 heure en arrière.














La touche "+" permet de commuter entre le service automatique ☀, MARCHE constant 🌀 et ARRÊT constant (Ch1).

La touche "-" permet de commuter entre le service automatique ☀, MARCHE constant 🌀 et ARRÊT constant (Ch2).



pagina

	Avvertenze di sicurezza	53
	Struttura del programma	54
	Simboli, tasti funzionali	56
	Impostazione del cronometro	57
	Impostazione del formato 24h oppure AM/PM, ora, giorni della settimana	58
	Programmi preimpostati	60
	Selezione dei programmi preimpostati da P01 a P03	61
	Programmi definiti dall'utente	62
	Cancellare programmi	66
	Tasto per cambio da ora solare/ora legale	67
	Funzionamento automatico / costantemente ON / costantemente OFF	67



Informazioni di sicurezza

- Il collegamento e il montaggio delle apparecchiature elettriche devono essere effettuate solamente da un elettricista qualificato.
- Interventi e modifiche sull'apparecchio comportano la cessazione del diritto di garanzia.
- Osservare le prescrizioni nazionali e le corrispondenti normative sulla sicurezza.
- I comandi di spegnimento hanno la priorità su quelli di accensione.



Reset (prima installazione)

Esamina/regola

Menu

Imposta orario: Formato 24h oppure AM/PM
24h lampeggia, selezionare con +/-, quindi OK

Imposta orario: Ora
l'ora lampeggia, selezionare con +/-, quindi OK

Imposta orario: Minuto
il minuto lampeggia, selezionare con +/-, quindi OK

Imposta orario: Giorno
Lunedì (1) lampeggia, selezionare con +/-, quindi OK

Imposta programma: P01 / P02 / P03 o P--
Selezionare tempi ON/OFF con +/- e confermare con OK oppure premendo il tasto di menu terminare la programmazione

Nota:
P01-03 sono predefiniti

← Menu

OK

**P01-03, P--
Impostazione dei tempi di azionamento:**
Il primo spazio di memoria libero lampeggia. Premendo "-" si arretra di uno spazio di memoria. Premendo OK si confermano le impostazioni.

**P--
Impostazione dei tempi di azionamento:**
Il primo spazio di memoria libero lampeggia. Premendo OK si confermano le impostazioni.

Impostazione dell'orario di AZIONAMENTO: Ora
l'ora lampeggia, selezionare con +/-, quindi OK

Impostazione dell'orario di AZIONAMENTO: Minuto
i minuti lampeggiano, selezionare con +/-, quindi OK

Impostazione dell'orario di AZIONAMENTO: Giorni
Lu-Do (1-7) lampeggia, selezionare con +/-, quindi OK

Imposta la visualizzazione: Canale 1 o 2
Ch1 lampeggia, selezionare con +/-, quindi OK

Impostazione dell'orario di ARRESTO: Ora
l'ora lampeggia, selezionare con +/-, quindi OK

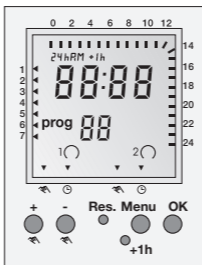
Impostazione dell'orario di ARRESTO: Minuto
i minuti lampeggiano, selezionare con +/-, quindi OK/Menu

**È possibile occupare al massimo 20
posizioni di memoria:**
10 orari di AZIONAMENTO
10 orari di ARRESTO

Menu

FUNZIONAMENTO

- I** : Panoramica sul programma di azionamento quotidiano
- 24hRM** : Impostazione su formato di visualizzazione 24h oppure AM/PM
- +1h** : Cambio da ora solare/ora legale
- ◀** : Indicazione dei giorni della settimana
- : Indicazione ON/OFF
- ☞** : Funzionamento manuale / costantemente ON / costantemente OFF
- ⌚** : Funzionamento automatico



- +/-** : Tasti di impostazione: Quando si preme questo tasto (oltre 2 sec.) è possibile modificare il Timer a scatti di 5
- Res.** : Reset
- Menu** : Premendo sul tasto di menu viene terminata la programmazione ed il sistema ritorna alla modalità operativa automatica
- OK** : Conferma della programmazione

L'impostazione di questo cronometro programmabile dipende dalle preferenze dell'utente a usare programmi preimpostati o a definire una propria programmazione.

Uso di programmi preimpostati (prima installazione)



Usando il tasto **Reset** è possibile regolare i seguenti valori:

24h oppure am/pm: vedi a pag. 58

Tempo (ora e minuti): vedi a pag. 58

Giorno della settimana: vedi a pag. 59

Programmi preimpostati da P01 a P03: vedi a pag. 59

Programmazione definita dall'utente nella modalità Menu



Usando il tasto **Menu** è possibile esaminare/regolare i seguenti valori:

24h oppure am/pm: vedi a pag. 58

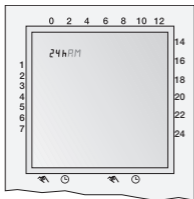
Tempo (ora e minuti): vedi a pag. 58

Giorno della settimana: vedi a pag. 59

Programmi P--: vedi a pag. 59



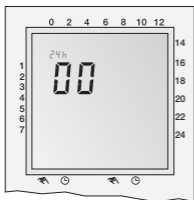
Ordine da seguire dopo la selezione del programma con programmi preimpostati o modalità Menu.



Imposta il formato di visualizzazione su 24h o su am/pm



Selezionare 24h o am/pm (+/-) e confermare con **OK**.



Imposta l'ora



Selezionare l'ora (+/-) e confermare con **OK**.



Impostare i minuti



Selezionare i minuti (+/-) e confermare con **OK**.



Impostare il giorno della settimana



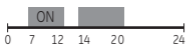
Selezionare il giorno della settimana (+/-) e confermare con **OK**.

- | | |
|---------------|--------------|
| 1 = Lunedì | 5 = Venerdì |
| 2 = Martedì | 6 = Sabato |
| 3 = Mercoledì | 7 = Domenica |
| 4 = Giovedì | |

P01: Lu - Do, 1 x ON/OFF



P01: Lu - Do, 2 x ON/OFF



P01: Lu - Do, 3 x ON/OFF



Programmi P01-03

Gli orari di azionamento e di arresto per i programmi da P01 fino a P03 sono preimpostati (pre). L'utente può modificare questi programmi.

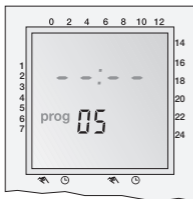
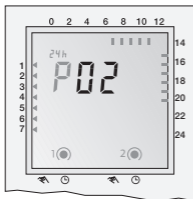
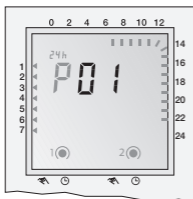
Programma individuale, P--

Con l'opzione di menu P-- è possibile creare un programma individuale. Questo programma può essere modificato in ogni momento. Complessivamente sono disponibili 20 posizioni di memoria per 10 comandi di ARRESTO e 10 di AZIONAMENTO. Ad ogni posizione di memoria è possibile assegnare un giorno.

Nota:

Per la versione a due canali, il programma preimpostato viene definito nei due canali.

Ordine da seguire dopo aver impostato l'ora in modalità Reset.



Selezionare il programma preimpostato (+/-).



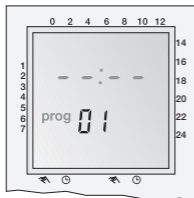
Una volta selezionato il programma desiderato, esistono le seguenti opzioni:

Menu: Termina programmazione

OK: Passare attraverso i programmi preimpostati per modificare la selezione (qualsiasi attivazione o disattivazione (ON/OFF) del programma può essere modificata usando i tasti "+" o "-" e confermando con **OK**) oppure accettarla con il tasto **OK** per andare al seguente spazio di memoria per aggiungere nuovi programmi definiti dall'utente (vedi a pag. 62).

ad es. dopo aver selezionato P02 è anche consigliabile programmare:
Sa - Do 22:30 ON (prog05)
23.00 OFF (prog06)

Ordine da seguire dopo aver impostato l'ora e il giorno della settimana mentre è attiva la modalità Menu oppure dopo aver aggiunto programmi ai P01 fino a P03 preimpostati.



Selezione programma ON



e conferma con OK.



Selezione ora ON



Selezionare l'ora (+/-) e confermare con OK.



Imposta minuti ON



Selezionare i minuti (+/-) e confermare con OK.



Imposta giorno della settimana ON



Selezionare il giorno della settimana (+/-) e confermare con **OK**.

Possibili settimane e giorni singoli

	↓	↓	↓	↓	↓
1	◀	◀	◀		◀
2	◀	◀	◀		◀
3	◀	◀	◀		◀
4	◀	◀	◀		◀
5	◀	◀	◀		◀
6	◀	◀		◀	◀
7	◀			◀	◀



Imposta canale

(solo per la versione a 2 canali)



Selezionare Ch1 o Ch2 (+/-) e confermare con **OK**.



Imposta ora OFF



Selezionare l'ora (+/-) e confermare con **OK**.



Imposta minuti OFF



Selezionare i minuti (+/-) e confermare con **OK**.



Imposta giorno della settimana OFF



Se il comando OFF dovesse essere impostato sullo stesso giorno del comando ON, allora selezionare **Menu** per terminare la programmazione o selezionare **OK** per passare a una nuova impostazione di programma ON.

Spostamento

Se il comando OFF dovesse essere impostato sul giorno successivo al comando ON, allora selezionare il tasto "+" e quindi selezionare **Menu** o **OK**.

Esempio:

Lu - Ve

20:00 - 03:00 ON

03:00 - 20:00 OFF

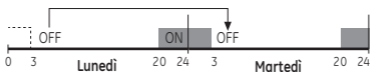


Lu - Ve

20:00 - 03:00 ON

Ma - Sa

03:00 - 20:00 OFF

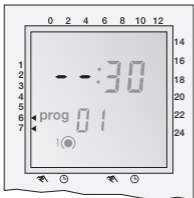




Selezionare **Menu**, quindi selezionare il tasto **OK** finché si giunge all'opzione tempo ON del programma che si desidera cancellare.



Selezionare "--" con (+/-) e confermare con OK.

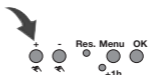


Nota: I programmi di azionamento sono annullati nelle coppie ON-OFF. Quando si annulla una singola istruzione ON, si annulla l'istruzione OFF corrispondente.



Con il tasto **+1h** l'orario può essere spostato all'ora solare e l'ora legale.

- Premendo il tasto **+1h**, l'orario avanza di 1 ora.
- Sul display appare **+1h**.
- Premendo nuovamente il tasto **+1h** l'orario arretra di 1 ora.














Con il tasto **"+"** è possibile scegliere tra il funzionamento automatico ☉, costantemente ON ⚡, costantemente OFF (Ch1).

Con il tasto **"-"** è possibile scegliere tra il funzionamento automatico ☉, costantemente ON ⚡, costantemente OFF (Ch2).





página

	Indicaciones de seguridad	69
	Estructura de programa	70
	Símbolos, teclas de función	72
	Ajuste del temporizador	73
	Ajuste de los formatos 24h o AM/PM, hora y día de la semana	74
	Programas preajustados	76
	Selección de los programas preajustados Pd01 a Pd03	77
	Programas personalizados	78
	Eliminación de programas	82
	Tecla de cambio de horario invierno/verano	83
	Modo automático / ON permanente / OFF permanente	83



Instrucciones de seguridad

- La instalación y conexión de equipos eléctricos debe llevarse a cabo únicamente por electricistas profesionales.
- Cualquier manipulación o modificación efectuada en la unidad invalidará los derechos de garantía.
- Tenga en cuenta la legislación nacional y las correspondientes disposiciones en seguridad.
- Los comandos OFF tiene preferencia sobre los comandos ON.



Reset (primera instalación)

Consultar / ajustar

Menu

Ajuste de la hora: formato 24h o AM/PM
24h parpadea, seleccionar con +/-, pulsar OK

Ajuste de la hora: horas
las horas parpadean, seleccionar con +/-, pulsar OK

Ajuste de la hora: minutos
los minutos parpadean, seleccionar con +/-, pulsar OK

Ajuste de la hora: día
el lunes (1) parpadea, seleccionar con +/-, pulsar OK

**Ajuste del programa:
P01 / P02 / P03 o P--**
Seleccionar la temporización
ON/OFF mediante las teclas
+/-, confirmar con OK, o bien
pulsar la tecla Menu para
finalizar la programación.

Nota:
P01-03 están
preajustados

← Menu

OK

**Ajuste de las temporizaciones
P01-03 y P--:**
Parpadea la primera posición
de memoria libre. Pulse "-" para
ir a la posición de memoria
anterior. Pulse OK para
confirmar los ajustes.

**Ajuste de las
temporizaciones P--:**
Parpadea la primera posición
de memoria libre.
Pulse OK para
confirmar los ajustes.

Ajuste de la hora de puesta en ON: horas
las horas parpadean, seleccionar con +/-, pulsar OK

Ajuste de la hora de puesta en ON: minutos
los minutos parpadean, seleccionar con +/-, pulsar OK

Ajuste de la hora de puesta en ON: días
lu-do (1-7) parpadean, seleccionar con +/-, pulsar OK

Ajuste del display: Canal 1 ó 2
Ch1 parpadea, seleccione con +/-y pulse OK

Ajuste de la hora de puesta en OFF: horas
las horas parpadean, seleccionar con +/-, pulsar OK

Ajuste de la hora de puesta en OFF: minutos
los minutos parpadean, seleccionar con +/-, pulsar OK

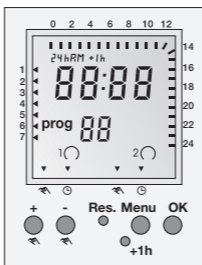
Hay un máximo de 20 posiciones de memoria disponibles:
10 para comandos ON
10 para comandos OFF

Menu



MARCHA

- I** : Información sobre el programa diario
- 24hRM** : Cambio del formato de hora entre 24h y AM/PM
- +1h** : Cambio de horario verano/invierno
- ◀** : Indicación del día de la semana
- : Indicación de ON/OFF
- ⚡** : Modo manual / ON permanente / OFF permanente
- ⌚** : Modo automático



- +/-** : Teclas de ajuste: Pulsando una de estas teclas (durante más de 2 segundos), se puede programar el temporizador en pasos de 5
- Res.** : Reset
- Menu** : Pulsando la tecla Menu, se termina la programación y el sistema regresa al modo automático
- OK** : Confirmar la programación

El ajuste de este temporizador programable depende de si el usuario prefiere los programas preajustados, o bien desea crear sus propios programas.

Uso de programas preajustados (primera instalación)



Con la tecla **Reset** puede ajustar los siguientes valores:

24h o am/pm: ver p. 74

Hora (horas y minutos): ver p. 74

Día de semana: ver p. 75

Programas preajustados P01 a P03: ver p. 75

Programación personalizada por modo de menú



Con la tecla **Menu** puede ajustar / consultar los siguientes valores:

24h or am/pm: ver p. 74

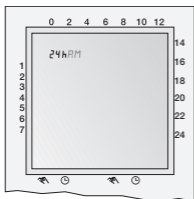
Hora (horas y minutos): ver p. 74

Día de semana: ver p. 75

Programas P--: ver p. 75



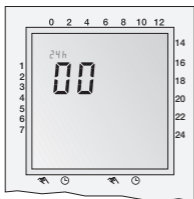
Procedimiento después de seleccionar la programación por programas preajustados o modo de menú.



Ajuste del formato de hora 24h o am/pm



Seleccione 24h o am/pm (+/-) y confirme con **OK**.



Ajuste de las horas



Seleccione la hora (+/-) y confirme con **OK**.



Ajuste de los minutos



Seleccione los minutos (+/-) y confirme con **OK**.



Ajuste del día de semana



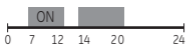
Seleccione el día de semana (+/-) y confirme con **OK**.

- | | |
|---------------|-------------|
| 1 = lunes | 5 = viernes |
| 2 = martes | 6 = sábado |
| 3 = miércoles | 7 = domingo |
| 4 = jueves | |

P01: Lu - Do, 1 x ON/OFF



P01: Lu - Do, 2 x ON/OFF



P01: Lu - Do, 3 x ON/OFF



Programas P01-03

Las temporizaciones ON y OFF de los programas P01 a P03 están predefinidas (pre).

El usuario puede modificar estos programas.

Programa personalizado, P-

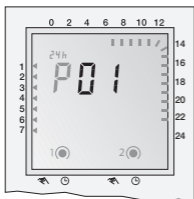
La opción de menú Pd-- permite configurar un programa personalizado. Este programa se puede modificar en cualquier momento. En total, dispone de 20 posiciones de memoria: 10 para los comandos OFF y otras 10 para los comandos ON.

A cada posición de memoria se le puede asignar un día de semana o un bloque de días.

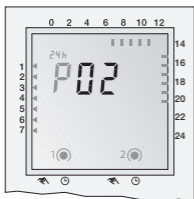
Nota:

En la versión de dos canales, el programa preajustado se establece en los dos canales.

Procedimiento después de ajustar la hora a través de reset.



Seleccione un programa preajustado (+/-).



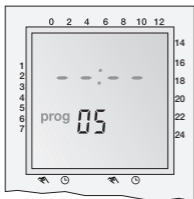
Tras seleccionar el programa deseado, existen las siguientes opciones:

Menu: Finalizar la programación

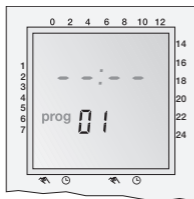
OK: Revisar los programas preajustados para cambiar la selección (todos los programas ON y OFF se pueden modificar mediante las teclas "+" y "-", confirmando con **OK**), o bien aceptar la selección pulsando la tecla **OK** para añadir un nuevo programa personalizado a la siguiente posición de memoria libre (ver p. 78).

Tras seleccionar P02, por ejemplo, se debería programar:

Lu - Do 22:30 h ON (prog05)
23:00 h OFF (prog06)



Procedimiento después de ajustar la hora y el día de semana mediante el modo de menú, o de añadir programas a los preajustados de P01 a P03.



Selección del programa ON



y confirmar con **OK**.



Ajuste de la hora ON



Seleccione la hora (+/-) y confirme con **OK**.



Ajuste de los minutos ON



Seleccione los minutos (+/-) y confirme con **OK**.



Ajuste del día de semana ON



Seleccione el día de semana (+/-) y confirme con **OK**.

Posibilidad de bloques de días o días individuales

	↓	↓	↓	↓	↓
1	◀	◀	◀		◀
2	◀	◀	◀		◀
3	◀	◀	◀		◀
4	◀	◀	◀		◀
5	◀	◀	◀		◀
6	◀	◀		◀	◀
7	◀			◀	◀



Ajuste del canal (sólo versión de 2 canales)



Seleccione Ch1 o Ch2 (+/-) y confirme con **OK**.



Ajuste de la hora OFF



Seleccione la hora (+/-) y confirme con **OK**.



Ajuste de los minutos OFF



Seleccione los minutos (+/-) y confirme con **OK**.



Ajuste del día de semana OFF



Si el comando OFF se ejecuta el mismo día que el comando ON, pulse la tecla **Menu** para finalizar la programación, o bien **OK**, para realizar un nuevo ajuste de programa ON.

Diferido

Si el comando OFF se debe ejecutar el día después del comando ON, pulse la tecla "+" y confirme con **Menu** o **OK**.

Ejemplo:

Lu - Vi

20:00 - 03:00 ON

03:00 - 20:00 OFF

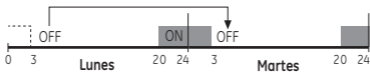


Lu - Vei

20:00 - 03:00 ON

Ma - Sá

03:00 - 20:00 OFF

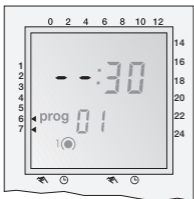




Pulse **Menu** y después la tecla **OK** hasta que aparezca el tiempo ON del programa que desea eliminar.



Seleccione "--" con la tecla (+/-) y confirme con **OK**.



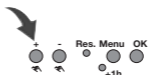
Nota:

Los programas de temporización se borran por pares ON-OFF. Si borra sólo la instrucción ON la instrucción OFF también se borrará.



La tecla **+1h** permite cambiar entre los horarios de verano e invierno.

- Pulsando la tecla **+1h**, el reloj avanza una hora.
- En el display aparece **+1h**.
- Pulsando la tecla **+1h** de nuevo, el reloj retrocede una hora.














La tecla "+" permite cambiar entre los modos automático ☉, ON permanente 🖐️ y OFF permanente (Ch1).

La tecla "-" permite cambiar entre los modos automático ☉, ON permanente 🖐️ y OFF permanente (Ch2).





página

	Notas de segurança	85
	Estrutura do programa	86
	Símbolos, teclas de função	88
	Ajustar o temporizador	89
	Ajustar o formato de 24h ou AM/PM, hora, dia de semana	90
	Programas previamente ajustados	92
	Seleccionar programas previamente ajustados P01 a P03	93
	Programas definidos pelo utilizador	94
	Apagar programas	98
	Tecla de alteração de horário verão/inverno	99
	Modo operativo automático /sempre LIGADO / sempre DESLIGADO	99



Notas de segurança

- A ligação e montagem de aparelhos eléctricos deve ser efectuada por um electricista.
- Intervenções ou modificações do aparelho têm como consequência o caducar do direito de garantia.
- Observar os regulamentos nacionais e as respectivas normas de segurança.
- As ordens para desligar têm prioridade sobre as ordens para ligar.



Reinicializar (Primeira instalação)

Rever/ajustar

Menu

Ajustar a hora: Formato 24h ou AM/PM

24h está a piscar, escolher com +/- e depois OK

Ajustar a hora: Hora

Hora está a piscar, escolher com +/- e depois OK

Ajustar a hora: Minuto

Minuto está a piscar, escolher com +/- e depois OK

Ajustar a hora: Dia

2ª-feira (1) está a piscar, escolher com +/- e depois OK

Ajustar o programa: P01 / P02 / P03 ou P--

Escolher o horário LIGADO/ DESLIGADO com +/- e confirmar com OK ou finalizar a programação pressionando a tecla Menu

Nota:

previamente ajustados P01-03

← Menu

OK

**P01-03, P--
Ajustar os tempos de comutação:**

A primeira memória livre está a piscar. Saltar uma memória para trás, premindo "-". Ao premir OK confirma-se os ajustes.

**Prog01
Ajustar os tempos de comutação:**

A primeira memória livre está a piscar. Ao premir OK confirma-se os ajustes.

Ajustar a hora de LIGAR: Hora
Hora está a piscar, escolher com +/- e depois OK

Ajustar a hora de LIGAR: Minuto
Minutos estão a piscar, escolher com +/- e depois OK

Ajustar a hora de LIGAR: Dias
2ª-feira a Dom (1-7) está a piscar, escolher com +/- e depois OK

Ajustar ecrã: Canal 1 ou 2
Ch1 intermitente, utilizar +/- para escolher e, em seguida, OK

Ajustar a hora de DESLIGAR: Hora
Hora está a piscar, escolher com +/- e depois OK

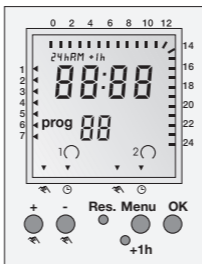
Ajustar a hora de DESLIGAR: Minuto
Minutos estão a piscar, escolher com +/- e depois OK

No máx. podem ser utilizadas 20 memórias:
10 comandos de LIGAR
10 comandos de DESLIGAR

Menu

↓
MODO OPERATIVO

- I** : Panorâmica dos programas de comutação diários
- 24hRM** : Ajuste para indicação de 24h ou AM/PM
- +1h** : Mudança de horário de Verão/Inverno
- ◀** : Indicação dias de semana
- : Indicação LIGADO/DESLIGADO
- ☞** : Modo operativo manual /sempre LIGADO /sempre DESLIGADO
- ⌚** : Modo operativo automático



- +/-** : Teclas de ajuste: Premindo a tecla (por mais que 2 seg.) o temporizador pode ser alterado em passos de 5.
- Res.** : Reinicializar
- Menu** : Ao premir a tecla Menu, finaliza-se a programação e o sistema volta para o modo operativo automático
- OK** : Confirmação da programação

O ajuste deste temporizador programável está dependente da escolha do utilizador em utilizar programas previamente ajustados ou definir a sua própria programação.

Utilizar Programas previamente ajustados (primeira instalação)



Ao utilizar a tecla **Reset** pode ajustar os seguintes valores:

24h ou am/pm: veja página 10

Hora (hora e minutos): veja página 10

Dia de semana: veja página 11

Programas previamente ajustados
P01 a P03: veja página 11

Programação definida pelo utilizador no modo Menu



Ao utilizar a tecla **Menu** pode ajustar / rever os seguintes valores:

24h ou am/pm: veja página 10

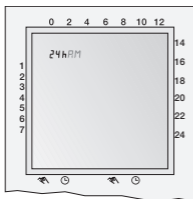
Hora (hora e minutos): veja página 10

Dia de semana: veja página 11

Programas P--: veja página 11



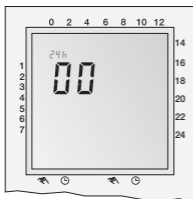
Sequência que deve ser seguida após escolher a programação através dos programas previamente ajustados ou no modo Menu.



Ajustar o formato do ecrã para 24h ou am/pm



Escolher 24h ou am/pm (+/-) e confirmar com **OK**.



Ajustar a hora



Escolher a hora (+/-) e confirmar com **OK**.



Ajustar os minutos



Escolher os minutos (+/-) e confirmar com **OK**.



Ajustar o dia de semana



Escolher o dia de semana (+/-) e confirmar com **OK**.

1 = 2ª-feira

5 = 6ª-feira

2 = 3ª-feira

6 = Sábado

3 = 4ª-feira

7 = Domingo

4 = 5ª-feira

P01: 2ª-feira – Dom,
1 x LIGAR/DESLIGAR



P01: 2ª-feira – Dom,
2 x LIGAR/DESLIGAR



P01: 2ª-feira – Dom,
3 x LIGAR/DESLIGAR



Programas P01-03

Os horários de ligar e desligar dos programas P01 a P03 estão previamente ajustados. O utilizador pode alterar esses programas.

Programas individuais P--

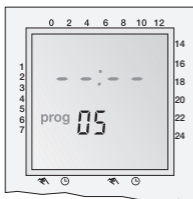
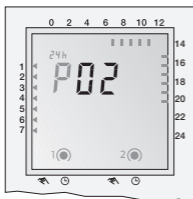
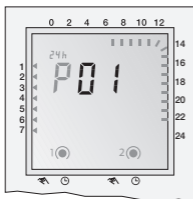
Na opção do menu P-- pode ser criado um programa individual. Este programa pode ser alterado a qualquer momento. No total tem à sua disposição, 20 memórias para 10 comandos de DESLIGAR e 10 comandos de LIGAR.

A cada memória, pode ser atribuído um dia de semana ou um bloco de semana.

Nota:

Para a versão de dois canais o programa previamente ajustado é estabelecido para os dois canais.

Sequência a ser seguida após ajustar a hora no modo Reset.



Escolher o programa previamente ajustado (+/-).



Após escolher o programa pretendido terá duas opções:

Menu: Finalizar a programação

OK: Avançar através dos programas previamente ajustados para alterar a escolha (qualquer programa LIGAR ou DESLIGAR pode ser alterado com as teclas "+" ou "-" e confirmar com **OK**) ou aceitar com a tecla **OK** para avançar para a seguinte localização livre da memória de forma a adicionar novos programas definidos pelo utilizador (veja página 94).

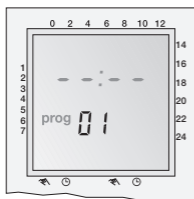
por exemplo, após escolher P02 também deve programar:

Sáb - Dom

22:30 h LIGAR (prog05)

23:00 h DESLIGAR (prog06)

A sequência a ser seguida após ajustar a hora e o dia de semana durante a execução do modo Menu ou ao adicionar programas aos previamente ajustados P01 a P03.



Escolher programa LIGAR



e confirmar com **OK**.



Ajustar hora LIGAR



Escolher a hora (+/-) e confirmar com **OK**.



Ajustar minutos LIGAR



Escolher os minutos (+/-) e confirmar com **OK**.



Ajustar dia de semana LIGAR



Escolher o dia de semana (+/-) e confirmar com **OK**.

Possíveis blocos de semana e dias individuais

	↓	↓	↓	↓	↓
1	◀	◀	◀		◀
2	◀	◀	◀		◀
3	◀	◀	◀		◀
4	◀	◀	◀		◀
5	◀	◀	◀		◀
6	◀	◀		◀	◀
7	◀			◀	◀



Ajustar Canal

(apenas para a versão de 2 Canais)



Escolher Ch1 ou Ch2 (+/-) e confirmar com **OK**.



Ajustar hora DESLIGAR



Escolher a hora (+/-) e confirmar com **OK**.



Ajustar minutos DESLIGAR



Escolher os minutos (+/-) e confirmar com **OK**.



Ajustar dia de semana DESLIGAR



Se o comando de DESLIGAR é o mesmo dia do comando de LIGAR então escolher **Menu** para concluir a programação ou escolher **OK** para avançar para um novo ajuste do programa LIGAR.

Alteração

Se o comando de DESLIGAR é o dia seguinte do comando de LIGAR então escolher a tecla "+" e, em seguida, escolher **Menu** ou **OK**.

Exemplo:

2ª - 6ª

20:00 h - 03:00 h LIGAR

03:00 h - 20:00 h DESLIGAR

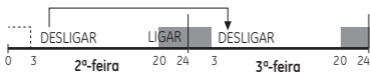


2ª - 6ª

20:00 h - 03:00 h LIGAR

3ª - Sáb

03:00 h - 20:00 h DESLIGAR

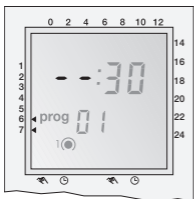




Escolher **Menu** e, em seguida, a tecla **OK** até obter a hora de LIGAR do programa que pretende apagar.



Escolher "--" com a tecla (+/-) e confirmar com **OK**.



Nota:

Os programas de comutação LIGAR/DESLIGAR são eliminados em conjunto. Ao eliminar um comando de LIGAR, o respectivo comando de DESLIGAR é igualmente eliminado.



Com a tecla **+1h**, o relógio pode ser alterado para o horário de Verão ou de Inverno.

- Premindo a tecla **+1h** o relógio adianta 1 hora.
- +1h aparece no mostrador.
- Ao voltar a premir a tecla **+1h** o relógio atrasa 1 hora.













Com a tecla "+" pode-se comutar entre o modo operativo automático ☉, sempre LIGADO ☞ ou sempre DESLIGADO (Ch1).

Com a tecla "-" pode-se comutar entre o modo operativo automático ☾, sempre LIGADO ☞ ou sempre DESLIGADO (Ch2).





pagina

	Veiligheidsinstructies.....	101
	Programmastructuur	102
	Symbolen, funktionstasten	104
	De timer instellen	105
	24u of AM/PM klok, tijd, weekday instellen	106
	Preset-programma's	108
	Preset-programma's P01 tot en met P03 selecteren	109
	Door de gebruiker gedefinieerde programma's	110
	Wissen van programma's	114
	Zomer- en wintertijd instellen	115
	Automatische activering /constant AAN/constant UIT	115



Veiligheidsinstructies

- Elektrische apparatuur mag alleen door een geschoolde elektromonteur worden aangesloten en gemonteerd.
- Door ingrepen en veranderingen aan het apparaat vervalt het recht op garantie.
- Houdt u aan de landelijke voorschriften en de geldende veiligheidsbepalingen.
- Uitschakelcommando's hebben voorrang op inschakelcommando's.



Reset (eerste installatie)

Bekijken/aanpassen

Menu

Tijd instellen: 24h- of AM/PM-formaat
24u knippert, met +/- kiezen, dan OK

Tijd instellen: Uur
Uur knippert, met +/- kiezen, dan OK

Tijd instellen: Minuut
Minuut knippert, met +/- kiezen, dan OK

Tijd instellen: Dag
Maandag (1) knippert, met +/- kiezen, dan OK

Programma instellen: P01 / P02 / P03 of Pd--
AAN/UIT-tijden met +/- kiezen en met OK bevestigen of door op de menu-toets te drukken om de programmering beëindigen

N.B.:
P01-03 zijn al ingesteld

← Menu

OK

P01-03, P--schakeltijden instellen:
Eerste opslagruimte knippert. Door op "-" te drukken springt u een opslagruimte terug. Door op OK te drukken bevestigt u de instellingen.

Pd--schakeltijden instellen:
Eerste opslagruimte knippert. Door op OK te drukken bevestigt u de instellingen.

INSchakeltijd instellen: Uur
Uur knippert, met +/- kiezen, dan OK

INSchakeltijd instellen: Minuut
Minuten knippert, met +/- kiezen, dan OK

INSchakeltijd instellen: Dagen
Ma-Zo (1-7) knippert, met +/- kiezen, dan OK

Display instellen: Kanaal 1 of 2
Ch1 knippert, gebruik +/- om te selecteren en kies OK

UITSchakeltijd instellen: Uur
Uur knippert, met +/- kiezen, dan OK

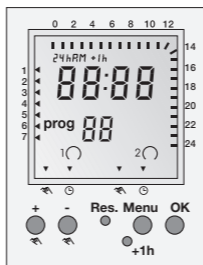
UITSchakeltijd instellen: Minuut
Minuten knippert, met +/- kiezen, dan OK

**Maximaal kan van 20 opslagruimtes
gebruik worden gemaakt:**
10 INSchakeltijden
10 UITSchakeltijden

Menu

ACTIVERING

- I : Overzicht van het dagelijkse schakelprogramma
- 24hRM : Instelling op 24h- of AM/PM-weergaveformaat
- +1h : Instellen op zomer-/wintertijd
- ◀ : Weergave dagen van de week
- ⊙ : AAN/UIT-display
- ☞ : Handmatig activering / constant AAN / constant UIT
- ⊙ : Automatische activering



- +/- : Insteltoetsen: Door de toets in te drukken (langer dan 2 sec.) kan de timer in eenheden van 5 worden verzet
- Res. : Reset
- Menu : Door de menutoets in te drukken wordt de programmering beëindigd en keert het systeem naar de automatische modus terug
- OK : Bevestiging van de programmering

Het instellen van deze timer is afhankelijk van of de gebruiker preset-programma's wil gebruiken of zelf programma's wil definiëren.

Preset-programma's gebruiken (eerste installatie)



Met de knop **Reset** kunt u de volgende waarde aanpassen:

24u of am/pm: zie pg 106

Tijd (uur en minuten): zie pg 106

Weekdag: zie pg 107

Preset-programma's P01 tot en met P03: zie pg 107

Door de gebruiker gedefinieerde programma's in de Menu-modus



Met de knop **Menu** kunt u de volgende waarden aanpassen/bekijken:

24u of am/pm: zie pg 106

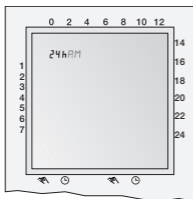
Tijd (uur en minuten): zie pg 106

Weekdag: zie pg 107

Programma's P--: zie pg 107



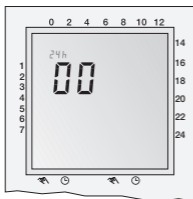
Ga als volgt te werk wanneer u heeft gekozen voor programmering met preset-programma's of met de Menu-modus.



Stel het weergaveformaat in op 24h of am/pm



Selecteer 24h of am/pm (+/-) en bevestig met **OK**.



Stel het uur in



Selecteer uur (+/-) en bevestig met **OK**.



Stel de minuten in



Selecteer minuten (+/-) en bevestig met **OK**.



Stel de weekdag in



Selecteer weekdag (+/-) en bevestig met **OK**.

- | | |
|---------------|--------------|
| 1 = maandag | 5 = vrijdag |
| 2 = dinsdag | 6 = zaterdag |
| 3 = woensdag | 7 = zondag |
| 4 = donderdag | |

P01: Ma - Zo, 1 x AAN/UIT



P01: Ma - Zo, 2 x AAN/UIT



P01: Ma - Zo, 3 x AAN/UIT



Programma's P01-03

De in- en uitschakeltijden voor de programma's P01 tot en met P03 zijn voorgeprogrammeerd (pre). De gebruiker kan deze programma's wijzigen.

Persoonlijk programma, P--

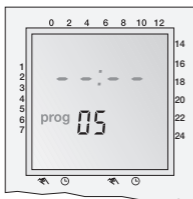
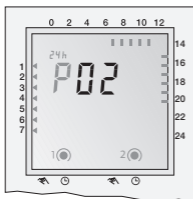
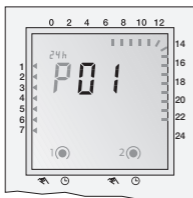
Onder de menu-optie P-- kan een persoonlijk programma worden opgemaakt.

Dit programma kan op ieder moment worden gewijzigd. In totaal staan 20 opslagruimtes voor 10 UIT- en 10 INSchakelinstructies ter beschikking. Iedere opslagruimte kan worden toegewezen aan een overeenkomstig(e) weekday of wekenblok.

Opmerking:

Voor de versie met twee kanalen is het preset-programma beschikbaar in twee kanalen.

Ga als volgt te werk wanneer u de tijd heeft ingesteld in de Reset-modus.



Selecteer preset-programma (+/-).



Wanneer het gewenste programma is geselecteerd, heeft u de volgende opties:

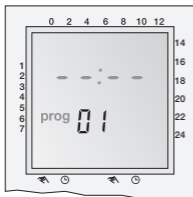
Menu: Programmering beëindigen

OK: Blader door de preset-programma's om een selectie te wijzigen (elke AAN of UIT van een programma kan worden gewijzigd met de knoppen "+" of "-" en bevestigd met **OK**) of accepteer met **OK** om naar de volgende vrije geheugenplaats te gaan om nieuwe zelf gedefinieerde programma's toe te voegen (zie pg 110).

bijvoorbeeld: nadat u P02 heeft geselecteerd, moet u ook het volgende programmeren:

Za - Zo 22:30 uur AAN (prog05)
23:00 uur UIT (prog06)

Ga als volgt te werk nadat u de tijd en de weekday heeft ingesteld in de Menu-modus of wanneer u programma's heeft toegevoegd aan de presets P01 tot en met P03.



Selecteer programma AAN



en bevestig met OK.



Stel het uur in voor AAN



Selecteer uur (+/-) en bevestig met OK.



Stel de minuten in voor AAN



Selecteer minuten (+/-) en bevestig met OK.



Stel de weekdag in voor AAN



Selecteer weekdag (+/-) en bevestig met OK.

Mogelijke weekblokken en afzonderlijke dagen

	↓	↓	↓	↓	↓
1	◀	◀	◀		◀
2	◀	◀	◀		◀
3	◀	◀	◀		◀
4	◀	◀	◀		◀
5	◀	◀	◀		◀
6	◀	◀		◀	◀
7	◀			◀	◀



Stel het kanaal in (alleen voor de versie met twee kanalen)



Selecteer Ch1 of Ch2 (+/-) en bevestig met OK.



Stel het uur in voor UIT



Selecteer uur (+/-) en bevestig met **OK**.



Stel de minuten in voor UIT



Selecteer minuten (+/-) en bevestig met **OK**.



Stel de weekday in voor UIT



Wanneer het commando **UIT** op dezelfde dag valt als het commando **AAN**, dan selecteert u **Menu** om de programmering te beëindigen of selecteert u **OK** om naar een nieuw programma voor de instelling **AAN** te gaan.

Shift

Als het commando UIT op de dag na het commando AAN moet vallen, selecteert u "+" en vervolgens **Menu** of **OK**.

Voorbeeld:

Ma - Vr

20:00 - 03:00 AAN

03:00 - 20:00 UIT

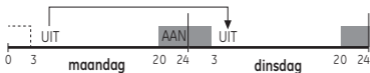


Ma - Vr

20:00 - 03:00 AAN

Di - Za

03:00 - 20:00 UIT

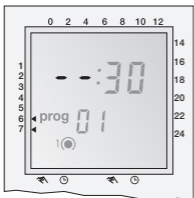




Selecteer **Menu** en vervolgens **OK** tot u de AAN-tijd bereikt van het programma dat u wilt wissen.



Selecteer "--" met (+/-) en bevestig met **OK**.



N.B.:

Programmastappen worden per AAN-UIT paar gewist. Bij het wissen van één AAN instructie wordt ook de bijgaande UIT instructie gewist.



Met de **+1h** toets kan de klok op zomer- en wintertijd worden ingesteld.

- Door op de **+1h** toets te drukken verspringt de klok 1 uur vooruit.
- +1h verschijnt op het display.
- Door nogmaals op de **+1h** toets te drukken verspringt de klok 1 uur terug.












Met de "+" drukknop kan tussen automatische activering ☹, constant AAN 🖐 constant UIT - worden geschakeld (Ch1).

Met de "-" drukknop kan tussen automatische activering ☹, constant AAN 🖐 constant UIT - worden geschakeld (Ch2).





	Säkerhetsanvisningar	117
	Programstruktur	118
	Symboler, funktionstangenter	120
	Inställning av timer	121
	Inställning av 24h- eller AM/PM-format, klockslag, veckodag	122
	Förinställda program	124
	Val av förinställt program, P01 till P03	125
	Individuella program	126
	Radera program	130
	Tangent för omställning till sommar-/vintertid	131
	Automatisk drift / konstant TILL / konstant FRÅN	131



Säkerhetsanvisningar

- Anslutning och montering av elektriska apparater får endast utföras av behöriga elektriker.
- Om apparaten anpassas eller ändras upphör garantin att gälla.
- Iakttä alla gällande nationella föreskrifter samt gällande säkerhetsbestämmelser.
- Avstängningskommandon har företräde framför påsättningskommandon.



Reset (Återställning)

Kontrollera/justera

Menu

Inställning av tid: 24h- eller AM/PM-format

24h blinkar, välj med +/-, bekräfta med OK

Inställning av tid: Timme

Timme blinkar, välj med +/-, bekräfta med OK

Inställning av tid: Minut

Minuter blinkar, välj med +/-, bekräfta med OK

Inställning av tid: Dag

Måndag (1) blinkar, välj med +/-, bekräfta med OK

Inställning av program:**P01 / P02 / P03 eller P--**

Välj TILL/FRÅN-tider med +/- och bekräfta med OK eller avsluta programmeringen genom att trycka på menytangenten.

OBS!

P01-03 är förinställda

← Menu

OK

P01-03, inställning av P-kopplingstider:

Första lediga minnesplats blinkar.

Tryck "-" för föregående minnesplats.

Genom att trycka på OK bekräftas inställningarna.

Inställning av P-kopplingstider:

Första lediga minnesplats blinkar.

Genom att trycka på OK bekräftas inställningarna.

Inställning av TILLkoppling: Timme
Timme blinkar, välj med +/-, bekräfta med OK

Inställning av TILLkoppling: Minut
Minuter blinkar, välj med +/-, bekräfta med OK

Inställning av TILLkoppling: Dag
Må-Sö (1-7) blinkar, välj med +/-, bekräfta med OK

Inställning av display: Kanal 1 eller 2
Kanal 1 blinkar, använd +/- för att välja, sedan OK

Inställning av FRÅNkoppling: Timme
Timme blinkar, välj med +/-, bekräfta med OK

Inställning av FRÅNkoppling: Minut
Minuter blinkar, välj med +/-, bekräfta med OK

**Maximalt kan 20 minnesplatser
användas:**
10 TILLkopplingar
10 FRÅNkopplingar

Menu



DRIFT

- I** : Översikt dagkopplingsprogram
- 24hRM** : Inställning av 24h- eller AM/PM-visningsformat
- +1h** : Omställning till sommar-/vintertid
- ◀** : Veckodag
- ⦿** : TILL/FRÅN
- ⚡** : Manuell drift / konstant TILL / konstant FRÅN
- ⌚** : Automatisk drift



- +/-** : Inställningstangenter: Genom att trycka in tangenten (längre än 2 sek.) kan timern ställas in i steg om 5
- Res.** : Reset/Återställning
- Menu** : Genom att trycka in meny-tangenten avslutas programmeringen och systemet återgår till automatisk drift.
- OK** : Bekräftelse av programmering

Den programmerbara timern kan ställas in för användning av förinställda program eller programmering av individuella program.

Använda förinställda program (första installation)



Med hjälp av **Reset**-tangentsen kan följande inställningar justeras:

24h eller am/pm: se sid. 122

Tid (timmar och minuter): se sid. 122

Veckodag: se sid. 123

Förinställda program P01 till P03: se sid. 123

Programmera individuella program under Menu mode



Med hjälp av **Menu**-tangentsen kan följande inställningar justeras / kontrolleras:

24h eller am/pm: se sid. 122

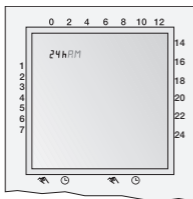
Tid (timmar och minuter): se sid. 122

Veckodag: se sid. 123

Program P--: se sid. 123



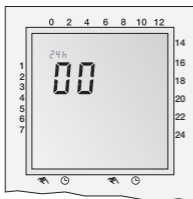
Sekvens att följa vid programmering via förinställda program eller Menu mode.



Inställning av tid, 24h- eller AM/PM-format



Välj 24h eller am/pm (+/-) och bekräfta med **OK**.



Inställning av tid, timme



Välj timme (+/-) och bekräfta med **OK**.



Inställning av tid, minut



Välj minuter (+/-) och bekräfta med **OK**.



Inställning av tid, veckodag



Välj veckodag (+/-) och bekräfta med **OK**.

1 = Måndag

5 = Fredag

2 = Tisdag

6 = Lördag

3 = Onsdag

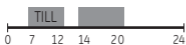
7 = Söndag

4 = torsdag

P01: Må - Sö, 1 x TILL/FRÅN



P01: Må - Sö, 2 x TILL/FRÅN



P01: Må - Sö, 3 x TILL/FRÅN



Program P01-03

Till och frånkoppling för program P01 till P03 är förinställda (pre). Användaren kan ändra dessa program.

Individuellt Program, P--

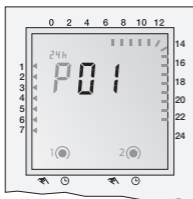
Under menyvalet P-- kan ett individuellt program skapas. Detta program kan ändras när som helst. Totalt sett kan man välja bland 20 minnesplatser för 10 FRÅN- och 10 TILLkopplingar.

Varje minnesplats kan tilldelas motsvarande veckodag eller veckoblock.

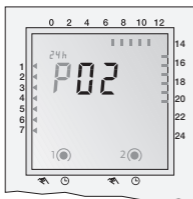
Anmärkning:

I version med två kanaler finns förinställda program i båda kanalerna.

Sekvens att följa efter inställning av tid i Reset mode.



Välj förinställt program (+/-).



När önskat program valts, finns följande alternativ:

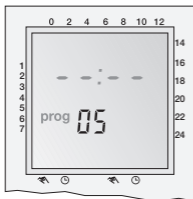
Menu: Avsluta programmering

OK: Gå igenom förinställda program för att ändra val (alla program ON eller OFF kan justeras med "+" eller "-" tangenterna och bekräftas med **OK**) eller acceptera med **OK**-tangenten, gå till nästa fria minnesplats för att lägga till nya individuella program (se sid. 126).

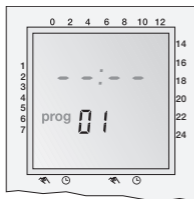
T.ex. efter val av P02 skall du också programmera:

Lö - Sö Kl. 22:30 TILL (prog05)

Kl. 23:00 FRÅN (prog06)



Sekvens att följa efter inställning av tid och veckodag i Menu mode eller tillägg av program till förinställd P01 till P03.



Välj program TILL



och bekräfta med OK.



Inställning av TILLkoppling, timme



Välj (+/-) och bekräfta med OK.



Inställning av TILLkoppling, minut



Välj minuter (+/-) och bekräfta med OK.



Inställning av TILLkoppling, veckodag



Välj veckodag (+/-) och bekräfta med OK.

Möjliga veckoblock eller enstaka dagar

	←	←	←	←	←
1	←	←	←		←
2	←	←	←		←
3	←	←	←		←
4	←	←	←		←
5	←	←	←		←
6	←	←		←	←
7	←			←	←



Inställning av kanal

(endast för utförande med 2 kanaler)



Välj Kanal 1 eller Kanal 2 (+/-) och bekräfta med OK.



Inställning av FRÅNkoppling, timme



Välj timme (+/-) och bekräfta med OK.



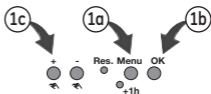
Inställning av FRÅNkoppling, minut



Välj minuter (+/-) och bekräfta med OK.



Inställning av FRÅNkoppling, veckodag



Om FRÅN-kommandot är samma dag som TILL-kommandot, välj **Menu** för att avsluta programmeringen eller välj **OK** för att gå till en ny TILL-inställning.

Shift

Om FRÅN-kommandot är dagen efter TILL-kommandot, välj "+" tangenten och sedan **Menu** eller **OK**.

Exempel:

Må - Fr

20:00 - 03:00 TILL

03:00 - 20:00 FRÅN

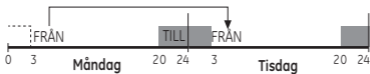


Må - Fr

20:00 - 03:00 TILL

Ti-Lö

03:00 - 20:00 FRÅN

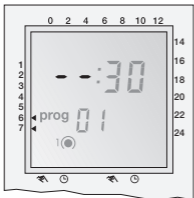




Välj **Menu**, håll därefter ned **OK** tills du kommer till TILL-tiden i programmet du vill radera.



Välj "--" med (+/-)-tangenter och bekräfta med **OK**.



OBS! Kopplingsprogram raderas i TILL-FRÅN-par. Om en enskild TILL-instruktion raderas, måste motsvarande FRÅN-instruktion också raderas.



Med **+1h** tangenten kan klockan ställas om till sommar- respektive vintertid.

- Genom att trycka på **+1h** tangenten flyttas klockan fram en timme.
- +1h syns på displayen.
- Genom att trycka ytterligare en gång på **+1h** tangenten flyttas klockan tillbaka en timme.



Med "+" tangenten kan man växla mellan automatisk drift ☹, konstant TILL 🖐 konstant FRÅN (Ch1).

Med "-" tangenten kan man växla mellan automatisk drift ☹, konstant TILL 🖐 konstant FRÅN (Ch2).





side

	Sikkerhedsanvisninger	133
	Programstruktur	134
	Symboler, funktionstaster	136
	Indstilling af timeren	137
	Indstilling af 24h- eller AM/PM-format, klokkeslæt, ugedag.....	138
	Forindstillede programmer	140
	Valg af forindstillede programmer P01 til P03	141
	Brugerdefinerede programmer	142
	Sletning af programmer	146
	Sommer-/vintertids-omstillingstaste	147
	Automatisk funktion /konstant TÆND /konstant SLUK	147



Sikkerhedsanvisninger

- Tilslutning og montage af elektriske apparater må kun udføres af en autoriseret elinstallatør.
- Indgreb og ændringer ved apparatet fører til ophævelse af alle garantikrav.
- Overhold de nationale forskrifter og de gældende sikkerhedsbestemmelser.
- Sluk-kommandoerne har højere prioritet end Tænd-kommandoerne.



Reset (første indstilling)

Vis/justér

Menu

Indstilling af tid: 24h- eller AM/PM-format

24h blinker, vælg med +/-, derefter OK

Indstilling af tid: timer

Time blinker, vælg med +/-, derefter OK

Indstilling af tid: minutter

Minutter blinker, vælg med +/-, derefter OK

Indstilling af tid: dag

Mandag (1) blinker, vælg med +/-, derefter OK

Indstilling af program: P01 / P02 / P03 eller P--

Vælg TÆND/SLUK-tider med +/-, og bekræft med OK eller afslut programmeringen ved tryk på menu-tasten.

Bemærk:

P01-03 er forindstillede

← Menu

OK

P01-03, P--

Indstilling af kontakttider:
Første ledige hukommelsesplads blinker. Ved tryk på "-" hopper du en hukommelsesplads tilbage. Ved tryk på OK bekræftes indstillingerne.

P--

Indstilling af kontakttider:
Første ledige hukommelsesplads blinker. Ved tryk på OK bekræftes indstillingerne.

Indstilling af TÆND-tid: timer

Time blinker, vælg med +/-, derefter OK

Indstilling af TÆND-tid: minutter

Minutter blinker, vælg med +/-, derefter OK

Indstilling af TÆND-tid: dage

Ma-Sø (1-7) blinker, vælg med +/-, derefter OK

Indstillingsdisplay: Kanal 1 eller 2

Ch1 blinker, brug +/- for at vælge, derefter OK

Indstilling af SLUK-tid: timer

Time blinker, vælg med +/-, derefter OK

Indstilling af SLUK-tid: minutter

Minutter blinker, vælg med +/-, derefter OK

Der kan maksimalt anvendes 20 hukommelsespladser:

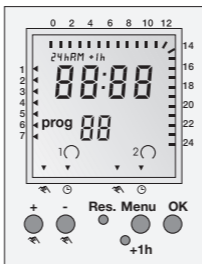
10 TÆND-tider
10 SLUK-tider

Menu



FUNKTION

- I : oversigt over dagligt kontaktprogram
- 24h^{RM} : indstilling på 24h- eller AM/PM-displayformat
- +1h : omstilling til sommer-/vintertid
- ◀ : display af ugedage
- ⊙ : TÆND/SLUK-display
- ⚡ : manuel funktion / konstant TÆND /konstant SLUK
- ⌚ : automatisk funktion



- +/- : indstillingstaster: Ved tryk på tasten (længere end 2 sek.) kan timeren indstilles i 5 trin
- Res. : Reset
- Menu : ved tryk på menutasten afsluttes programmeringen, og systemet vender tilbage til den automatiske funktion
- OK : bekræftelse af programmeringen

Denne programmerbare timer kan indstilles efter brugerens ønsker, og han kan selv bestemme, om han vil bruge forindstillede programmer eller definere egen programmering.

Brug af forindstillede programmer (første installation)



Ved hjælp af **Reset**-tasten kan følgende værdier indstilles:

24h eller am/pm: se side 138

Tid (timer og minutter): se side 138

Ugedag: se side 139

Forindstillede programmer P01 til P03: se side 139

Brugerdefineret programmering med menu-funktion



Ved hjælp af **Menu**-tasten kan følgende værdier indstilles / vises:

24h eller am/pm: se side 138

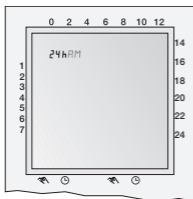
Tid (timer og minutter): se side 138

Ugedag: se side 139

Programmer P--: se side 139



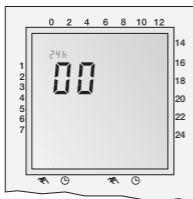
Rækkefølge efter valg af programmering med forindstillede programmer eller menufunktion.



Indstil displayformatet 24h eller am/pm



Vælg 24h eller am/pm (+/-), og bekræft med **OK**.



Indstil timen



Vælg time (+/-), og bekræft med **OK**.



Indstil minutterne



Vælg minutter (+/-), og bekræft med **OK**.



Indstil ugedagen



Vælg ugedag (+/-), og bekræft med **OK**.

- | | |
|-------------|------------|
| 1 = mandag | 5 = fredag |
| 2 = tirsdag | 6 = lørdag |
| 3 = onsdag | 7 = søndag |
| 4 = torsdag | |

P01: ma -sø, 1 x TÆND/SLUK



P01: ma -sø, 2 x TÆND/SLUK



P01: ma -sø, 3 x TÆND/SLUK



Programmer P01-03

Tænd- og sluktiderne er forindstillet for programmerne P01 til P03 (pre). Brugeren kan ændre disse programmer.

Individuelt program, P-

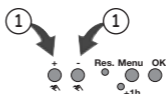
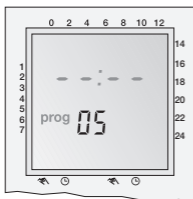
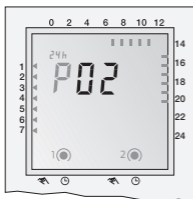
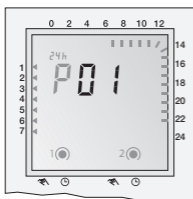
På denne menu-option P-- kan der laves et individuelt program. Dette program kan efter ønske ændres igen.

I alt kan der anvendes 20 hukommelsespladser til 10 SLUK- og 10 TÆND-kommandoer. Hver hukommelsesplads kan tildeles en ugedag eller en ugeblok.

Bemærk:

Ved versionen med to kanaler installeres det forindstillede program i de to kanaler.

Rækkefølgen efter indstilling af tiden i Reset-funktion.



Vælg forindstillet program (+/-).



Når programmet er valgt, er der følgende muligheder:

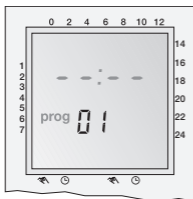
Menu: Afslut programmering

OK: Gå igennem de forindstillede programmer for at ændre valget (alle programmer TÆND eller SLUK kan ændres ved hjælp af "+" eller "-" tasterne og bekræftelse med **OK**), eller accept det med **OK** for at komme til den næste ledige hukommelsesplads for at tilføje nye brugerdefinerede programmer (se side 142).

f.eks. efter valg af P02 skal du også programmere:

Lø - Sø Kl. 22:30 TÆND (prog05)
Kl. 23:00 SLUK (prog06)

Rækkefølgen efter indstilling af tid og ugedag, mens menufunktionen kører eller tilføjelse af programmer til forindstillingerne P01 til P03.



Vælg program TÆND



og bekræft med OK.



Indstil time TÆND



Vælg time (+/-), og bekræft med OK.



Indstil minutter TÆND



Vælg minutter (+/-), og bekræft med OK.



Indstil ugedag TÆND



Vælg ugedag (+/-), og bekræft med OK.

Ugeblokke og enkelte dage

	↓	↓	↓	↓	↓
1	◀	◀	◀		◀
2	◀	◀	◀		◀
3	◀	◀	◀		◀
4	◀	◀	◀		◀
5	◀	◀	◀		◀
6	◀	◀		◀	◀
7	◀			◀	◀



Indstil kanal

(kun til version med 2 kanaler)



Vælg Ch1 eller Ch2 (+/-), og bekræft med OK.



Indstil time SLUK



Vælg time (+/-), og bekræft med **OK**.



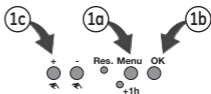
Indstil minutter SLUK



Vælg minutter (+/-), og bekræft med **OK**.



Indstil ugedag SLUK



Hvis SLUK-kommandoen skal være samme dag som TÆND-kommandoen, vælges **Menu** for at afslutte programmeringen eller **OK** for at gå til en ny TÆND-programindstilling.

Shift

Hvis SLUK-kommandoen skal være dagen efter TÆND-kommandoen, vælges "+"-tasten og derefter **Menu** eller **OK**.

Eksempel:

Ma -Fr

Kl. 20:00 - Kl. 03:00 TÆND

Kl. 03:00 - Kl. 20:00 OFF

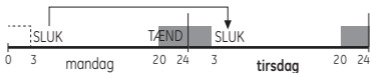


Ma -Fr

Kl. 20:00 - Kl. 03:00 TÆND

Ti -Lø

Kl. 03:00 - Kl. 20:00 OFF

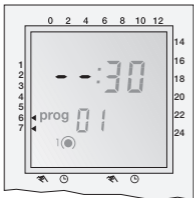




Vælg **Menu**, vælg derefter **OK**-tasten, indtil du kommer til TÆND-tiden, du vil slette i programmet.



Vælg "--" med (+/-) - tasten, og bekræft med **OK**.



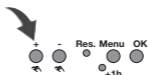
Bemærk:

Pogramskift slettes i TÆND-SLUK-par. Hvis en enkelt TÆND-kommando slettes, slettes den tilhørende SLUK-kommando også.



Med **+1h**-tasten kan uret omstilles til sommer- og vintertid.

- Ved tryk på **+1h**-tasten stilles uret 1 time frem.
- +1h kommer frem i displayet.
- Ved tryk igen på **+1h**-tasten stilles uret 1 time tilbage.














Med "+"-tasten kan der skiftes mellem automatisk funktion ☹, konstant TÆND 🔥 og konstant SLUK-funktion (Ch1).

Med "-"-tasten kan der skiftes mellem automatisk funktion ☹, konstant TÆND 🔥 og konstant SLUK-funktion (Ch2).





	Turvallisuusohjeita	149
	Ohjelmarakenne	150
	Symbolit, toimintopainikkeet	152
	Ajastimen asetus	153
	24h- tai AM/PM-muodon, kellonajan, viikonpäivän asetus	154
	Ennalta-asetetut ohjelmat	156
	Ennalta-asetettujen ohjelmien P01-P03 valitseminen	157
	Käyttäjän määrittelemät ohjelmat	158
	Ohjelmien nollaaminen	162
	Kesä-/ja talviaikaan siirtymisen painike	163
	Automaattinen käyttö / pysyvä PÄÄLLE / pysyvä POIS	163



Turvallisuusohjeita

- Sähkölaitteen liitännän ja asennuksen saa suorittaa vain vain sähköalan ammattihenkilö.
- Jos laite avataan tai siihen tehdään muutoksia, takuu ei ole voimassa.
- Noudata kansallisia säädöksiä ja kulloisiakin turvallisuusmääräyksiä.
- Katkaisukäskyillä on etusija ennen päällekytkemiskäskyjä.



Nollaus (Alkuasetus)

Tarkasta/Säädä

Menu

Ajan asetus: 24h- tai AM/PM -muoto
24h vilkkuu, valitse painamalla +/-, sitten OK

Ajan asetus: Tunnit
Tunnit vilkkuvat, valitse painamalla +/-, sitten OK

Ajan asetus: Minuutit
Minuutit vilkkuvat, valitse painamalla +/-, sitten OK

Ajan asetus: Päivä
Maanantai (1) vilkkuu, valitse painamalla +/-, sitten OK

**Ohjelman asetus: valitse
P01 / P02 / P03 tai P--**
PÄÄLLE/POIS-aika painamalla
+/- ja vahvista painamalla
OK:ta tai lopeta ohjelmointi
painamalla valikko-painiketta.

Huomautus:
P01-03 ovat
esiasetettuja

← Menu

OK

**P01-03, P--
kytkentäaikojen asetus:**
Ensimmäinen vapaa talletus-
paikka vilkkuu.
Painamalla "-" pääset yhden
talletuspaikan takaisinpäin.
Asetukset vahvistetaan OK:ta
painamalla.

**Pd--
kytkentäaikojen asetus:**
Ensimmäinen vapaa talletus-
paikka vilkkuu.
Asetukset vahvistetaan OK:ta
painamalla.

PÄÄLLE-kytkentäaikojen asetus: Tunnit

Tunnit vilkkuvat, valitse painamalla +/-, sitten OK

PÄÄLLE-kytkentäaikojen asetus: Minuutit

Minuutit vilkkuvat, valitse painamalla +/-, sitten OK

PÄÄLLE-kytkentäaikojen asetus: Päivät

Ma-Su (1-7) vilkkuu, valitse painamalla +/-, sitten OK

Aseta näyttö: Kanava 1 tai 2

Kanava1 vilkuttaa, käytä +/- valitaksesi, sen jälkeen OK

POIS-kytkentäaikojen asetus: Tunnit

Tunnit vilkkuvat, valitse painamalla +/-, sitten OK

POIS-kytkentäaikojen asetus: Minuutit

Minuutit vilkkuvat, valitse painamalla +/-, sitten OK

**Voidaan varata korkeintaan 20
talletuspaikkaa:**

10 PÄÄLLE-kytkentäaikaa
10 POIS-kytkentäaikaa

Menu



KÄYTTÖ

- I** : Tiivistelmä päivittäisestä kytkentäohjelmasta
- 24hRM** : Asetus 24h- tai AM/PM -näyttötavalla
- +1h** : Siirtyminen kesä-/talviaikaan
- ◀** : Viikonpäivänäyttö
- ☉** : PÄÄLLE/POIS -näyttö
- ☞** : Manuaalinen käyttö / pysyvä PÄÄLLE / pysyvä POIS
- ☉** : Automaattinen käyttö



- +/-** : Asetuspainike: Ajastin voidaan asettaa painiketta painamalla (pidempään kuin 2 sek.) 5-portaisesti
- Res.** : Nollaus
- Menu** : Ohjelmointi lopetetaan valikkopainiketta painamalla ja järjestelmä palaa takaisin automaattiseen käyttötapaan
- OK** : Ohjelmoinnin vahvistus

Tämän ohjelmoitavan ajastimen asetus riippuu siitä haluaako käyttäjä käyttää ennalta-asetettuja ohjelmia vai määrittää oman ohjelmoinnin.

Ennalta-asetettujen ohjelmien käyttö (ensimmäinen asennus)



Reset -näppäintä käyttämällä voit säätää seuraavia arvoja:

24 h tai am/pm: katso s. 154

Aika (tunti ja minuutit): katso s. 154

Viikonpäivä: katso s. 155

Ennalta-asetetut ohjelmat P01 - P03 katso s. 155

Käyttäjän määrittelemä ohjelmointi Valikko-tilassa



Menu -näppäintä käyttämällä voit säätää/tarkastaa seuraavat arvot:

24 h tai am/pm: katso s. 154

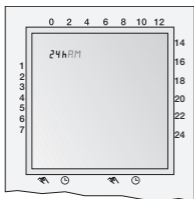
Aika (tunti ja minuutit): katso s. 154

Viikonpäivä: katso s. 155

Ohjelmat P--: katso s. 155



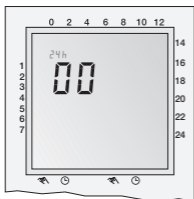
Järjestys, jota seurata sen jälkeen kun ohjelmointi on valittu joko ennalta-asetetuista ohjelmista tai Valikko-tilassa.



Aseta näyttö muotoon 24h tai am/pm



Valitse 24 h tai am/pm (+/-) ja vahvista OK:lla.



Aseta tunti



Valitse tunti (+/-) ja vahvista OK:lla.



Aseta minuutit



Valitse minuutit (+/-) ja vahvista OK:lla.



Aseta viikonpäivä



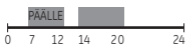
Valitse viikonpäivä (+/-) ja vahvista OK:lla.

- | | |
|-----------------|---------------|
| 1 = Maanantai | 5 = Perjantai |
| 2 = Tiistai | 6 = Lauantai |
| 3 = Keskiviikko | 7 = Sunnuntai |
| 4 = Torstai | |

P01: Ma-Su, 1 x PÄÄLLE/POIS



P01: Ma-Su, 2 x PÄÄLLE/POIS



P01: Ma-Su, 3 x PÄÄLLE/POIS



Ohjelmat P01-03

P01 ja P03 -ohjelmien päälle- ja poiskytkentäajat on esiasetettu (pre). Käyttäjä voi muuttaa näitä ohjelmia.

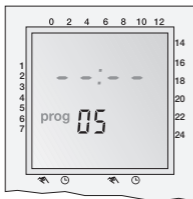
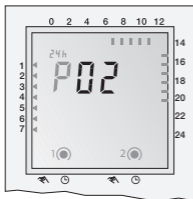
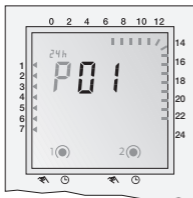
Yksilöllinen ohjelma, P--

Valikkovalinnan P-- alla voidaan laatia yksilöllinen ohjelma. Tätä ohjelmaa voidaan muuttaa milloin tahansa. 10 POIS- ja 10 PÄÄLLE-kytkentäkäskeä varten on käytössä yhteensä 20 talletuspaikkaa. Jokaiselle talletuspaikalle voidaan varata vastaava viikonpäivä tai viikkoryhmittymä.

Huomaa:

Kahden kanavan versiolle ennalta-asetettu ohjelma on perustettu kahdelle kanavalle.

Järjestys, jota seurata sen jälkeen kun aika on asetettu Reset-tilassa.



Valitse ennalta-asetettu ohjelma (+/-).



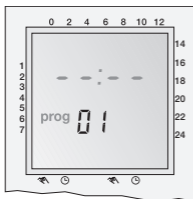
Sen jälkeen kun haluttu ohjelma on valittu, on seuraavat vaihtoehdot:

Menu: Ohjelmoinnin lopetus

OK: ennalta-asetettujen ohjelmien läpikäyminen valinnan muokkaamiseksi (mitä tahansa ohjelmaa joka on PÄÄLLÄ tai POIS PÄÄLTÄ voi muokata käyttämällä "+" tai "-" -näppäimiä ja vahvistamalla **OK**:lla) tai hyväksymällä se **OK**-näppäimellä mennäksesi seuraavaan vapaaseen muistipaikkaan lisätäksesi uusia käyttäjän määrittelemiä ohjelmia (katso s. 158).

Esim. sen jälkeen kun olet valinnut P02 sinun pitää ohjelmoida myös:
La - Su kl. 22:30 PÄÄLLE (ohj.05)
kl. 23:00 POIS (ohj.06)

Järjestys, jota seurata ajan ja viikonpäivän asettamisen jälkeen samalla kun käytät Valikko-tilaa tai lisäät ohjelmia ennalta-asetettuihin P01 - P03.



Valitse ohjelma PÄÄLLÄ



ja vahvista OK:lla.



Aseta tunti PÄÄLLE



Valitse tunti (+/-) ja vahvista OK:lla.



Aseta minuutit PÄÄLLE



Valitse minuutit (+/-) ja vahvista OK:lla.



Aseta viikonpäivä PÄÄLLE



Valitse viikonpäivä (+/-) ja vahvista OK:lla.

Mahdolliset viikkoryhmittymät ja yksittäiset päi

	←	←	←	←	←
1	←	←	←		←
2	←	←	←		←
3	←	←	←		←
4	←	←	←		←
5	←	←	←		←
6	←	←		←	←
7	←			←	←



Aseta kanava

(vain 2 kanavan versiossa)



Valitse kanava 1 tai kanava 2 (+/-) ja vahvista OK:lla.



Aseta tunti POIS PÄÄLTÄ



Valitse tunti (+/-) ja vahvista OK:lla.



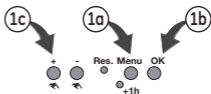
Aseta minuutit POIS PÄÄLTÄ



Valitse minuutit (+/-) ja vahvista OK.



Aseta viikonpäivä POIS PÄÄLTÄ



Jos POIS PÄÄLTÄ-komento on sama päivä kuin PÄÄLLE -komento, valitse **Menu** lopettaaksesi ohjelmoinnin tai valitse **OK** mennäksesi uuteen ohjelmaan PÄÄLLÄ asetukseen.

Vaihto

Jos POIS PÄÄLTÄ -komento on PÄÄLLÄ-komennon jälkeinen päivä, valitse "+" sitten valitse **Menu** tai **OK**.

Esimerkiksi:

Ma - Pe

kl. 20:00 - kl. 03:00 PÄÄLLE

kl. 03:00 - kl. 20:00 POIS

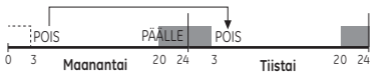


Ma - Pe

kl. 20:00 - kl. 03:00 PÄÄLLE

Ti - La

kl. 03:00 - kl. 20:00 POIS

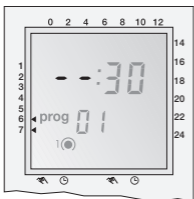




Valitse **Menu**, valitse sitten **OK**-näppäintä, kunnes pääset sen ohjelman PÄÄLLÄ-aikaan, jonka haluat poistaa.



Valitse "--" (+/-) näppäin ja vahvista **OK**:lla.



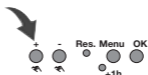
Huomautus:

Kytkeätohjelmia poistetaan PÄÄLLÄ-POIS PÄÄLTÄ pareissa. Jos yksittäinen PÄÄLLÄ-käsky poistetaan, myös vastaava POIS PÄÄLTÄ-käsky poistetaan.



+1h-painikkeella kello voidaan siirtää talviajasta kesäaikaan.

- painamalla **+1h**-painiketta kello siirtyy tunnin eteenpäin.
- +1h ilmestyy näyttöön.
- painamalla **+1h**-painiketta vielä kerran kello siirtyy tunnin taaksepäin.














"+"-painikkeella voidaan vaihtaa automaattisen käytön ☹, pysyvän PÄÄLLE ⚡ ja pysyvän POIS -käytösten välillä (Ch1).

"-"-painikkeella voidaan vaihtaa automaattisen käytön ☹, pysyvän PÄÄLLE ⚡ ja pysyvän POIS -käytösten välillä (Ch2).





	Bezpečnostní pokyny	165
	Struktura programu	166
	Symbols, funkční tlačítka	168
	Nastavení časovače	169
	Nastavení 24 hodinového formátu nebo formátu AM/PM, času, dne v týdnu.....	170
	Přednastavené programy	172
	Volba přednastavených programů P01 až P03	173
	Uživatелеm definované programy	174
	Smazání programů	178
	Tlačítko pro přepnutí na letní/ zimní čas	179
	Automatický provoz/ konstantní ON / konstantní OFF	179



Bezpečnostní pokyny

- Připojování a montáž elektrických přístrojů může provádět jen kvalifikovaný elektrikář.
- Zásahy a změny přístroje vedou ke zrušení nároku na záruku.
- Dodržujte vaše národní předpisy a příslušné bezpečnostní vyhlášky.
- Pokyny k vypnutí mají přednost před pokyny k zapnutí.



Reset (první instalace)

Kontrola/nastavení

Menu

Nastavit čas: 24 hodinový formát nebo formát AM/PM

24 h bliká, vybrat pomocí +/-, potom OK

Nastavit čas: hodina

bliká hodina, vybrat pomocí +/-, potom OK

Nastavit čas: minuta

bliká minuta, vybrat pomocí +/-, potom OK

Nastavit čas: den

bliká pondělí (1), vybrat pomocí +/-, potom OK

**Nastavit program: P01/
P02/P03 nebo P--**

Nastavit dobu zapínání nebo vypínání pomocí +/- a potvrdit s OK nebo stlačením tlačítka menu ukončit programování.

Poznámka:

P01-03 jsou přednastaveny

← Menu OK

**P01-03, P--
Nastavit spínací časy**

Bliká první volné místo v paměti. Stlačením "-" se posunete o jedno místo v paměti zpět. Stlačením OK potvrdíte nastavení.

**P--
Nastavit spínací časy**

Bliká první volné místo v paměti. Stlačením OK potvrdíte nastavení.

Nastavit dobu zapínání: Hodina
bliká hodina, vybrat pomocí +/-, potom OK

Nastavit dobu zapínání: Minuta
blikají minuty, vybrat pomocí +/-, potom OK

Nastavit dobu zapínání: Dny
bliká Po-Ne (1-7), vybrat pomocí +/-, potom OK

Nastavit displej: Kanál 1 nebo 2
Ch1 bliká, vybrat pomocí +/-, potom OK

Nastavit dobu vypínání: Hodina
bliká hodina, vybrat pomocí +/-, potom OK

Nastavit dobu vypínání: Minuta
blikají minuty, vybrat pomocí +/-, potom OK

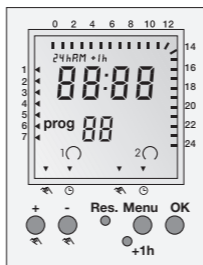
**Maximálně lze obsadit 20
paměťových míst:**
10 dob zapínání
10 dob vypínání

Menu



PROVOZ

- I** : Přehled denního spínacího programu
- 24hRM** : Nastavení na 24 hodinový nebo AM/PM formát zobrazení
- +1h** : Přepnutí na letní nebo zimní čas
- ◀** : Zobrazení jednotlivých dnů v týdnu
- : Zobrazení ON/OFF
- ☞** : Ruční provoz / konstantní ON / konstantní OFF
- ☺** : Automatický provoz



- +/-** : Tlačítka pro nastavení: Stlačením tlačítka (déle než 2 sek.) lze časový spínač nastavit v 5 krocích
- Res.** : Reset
- Menu** : Stlačením tlačítka menu se programování ukončí a systém se vrátí zpět do automatického provozního režimu
- OK** : Potvrzení naprogramování

Nastavení tohoto programovatelného časovače závisí na uživatelských preferencích – použití přednastavených programů nebo definování vlastních programů.

Použití Přednastavených programů (první instalace)



Pomocí klávesy **Reset** můžete nastavovat následující hodnoty:

24h nebo am/pm
(dopoledne/
odpoledne): viz strana 170

Čas (hodina a
minuty): viz strana 170

Den v týdnu: viz strana 171

Přednastavené
programy
P01 až P03: viz strana 171

Uživatelsky definované programování prostřednictvím režimu Menu



Pomocí klávesy **Menu** můžete nastavovat následující hodnoty:

24h nebo am/pm
(dopoledne/
odpoledne): viz strana 170

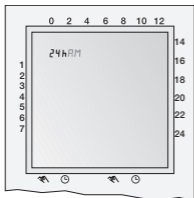
Čas (hodina a
minuty): viz strana 170

Den v týdnu: viz strana 171

Programy P--: viz strana 171



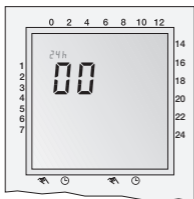
Postup, který je třeba dodržet po volbě programování přednastavenými programy nebo v režimu Menu.



**Nastavení formátu displeje
24hodin nebo am/pm (dopoledne/
odpoledne)**



Vyberte 24h nebo am/pm (+/-) a potvrďte **OK**.



Nastavení hodiny



Zvolte hodinu (+/-) a potvrďte **OK**.



Nastavení minut



Zvolte minuty (+/-) a potvrďte OK.



Nastavení dne v týdnu



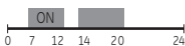
Zvolte den v týdnu (+/-) a potvrďte OK.

- | | |
|-------------|------------|
| 1 = pondělí | 5 = pátek |
| 2 = úterý | 6 = sobota |
| 3 = středa | 7 = neděle |
| 4 = čtvrtek | |

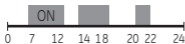
P01: Po - Ne, 1 x ON/OFF



P01: Po - Ne, 2 x ON/OFF



P01: Po - Ne, 3 x ON/OFF



Programy P01-03

Doba zapínání a vypínání pro programy P01 a P03 je přednastavena (pre).

Uživatel může tyto programy změnit.

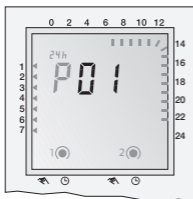
Individuální program, P--

V menu - volba P-- lze vytvořit individuální program. Tento program lze kdykoliv změnit. Celkem je k dispozici 20 paměťových míst pro 10 vypínacích a 10 zapínacích pokynů. Ke každému paměťovému místu lze přiřadit odpovídající den v týdnu nebo týdenní blok.

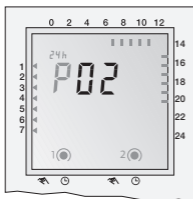
Poznámka:

Pro dvoukanálovou verzi je přednastavený program zaveden na dvou kanálech.

Postup, který je třeba dodržet po nastavení času v režimu Reset.



Zvolte přednastavený program (+/-).



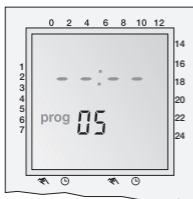
Po volbě požadovaného programu existují následující možnosti:

Menu: Ukončit programování

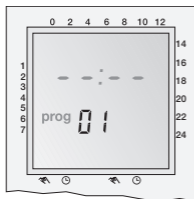
OK: Procházejte přednastavenými programy pro modifikaci volby (pro kterýkoli program - ON nebo OFF může být modifikováno pomocí kláves "+" nebo "-" a potvrzením **OK**) nebo akceptujte klávesou **OK**, abyste se dostali na další volnou paměťovou lokalitu a mohli doplnit nové uživatelem definované programy (viz strana 174).

např. po volbě P02 byste měli také naprogramovat:

So-Ne 22:30 hod. ON (prog05)
23:00 hod. OFF (prog06)



Postup, který je třeba dodržet po nastavení času a dne v týdnu při chodu režimu Menu nebo přidávání programů do přednastavených P01 až P03.



Zvolte program ON



a potvrďte OK.



Nastavte hodinu ON



Zvolte hodinu (+/-) a potvrďte OK.



Nastavte minuty ON



Zvolte minuty (+/-) a potvrďte OK.



Nastavte den v týdnu ON



Zvolte den v týdnu (+/-) a potvrďte OK.

Možné týdenní bloky a jednotlivé dny

	↓	↓	↓	↓	↓
1	◀	◀	◀		◀
2	◀	◀	◀		◀
3	◀	◀	◀		◀
4	◀	◀	◀		◀
5	◀	◀			◀
6	◀	◀		◀	◀
7	◀			◀	◀



Nastavte kanál

(pouze pro 2-kanálovou verzi)



Zvolte Ch1 nebo Ch2 (+/-) a potvrďte OK.



Nastavte hodiny OFF



Zvolte hodinu (+/-) a potvrďte **OK**.



Nastavte minuty OFF



Zvolte minuty (+/-) a potvrďte **OK**.



Nastavte den v týdnu OFF



Pokud by příkaz OFF / vypnout byl na stejný den jako příkaz ON / zapnout, zvolte **Menu** pro ukončení programování nebo zvolte **OK** pro přechod na nové nastavení programu ON.

Shift

Pokud by příkaz OFF / vypnout byl na následující den po příkazu ON / zapnout, zvolte klávesu "+" a zvolte **Menu** nebo **OK**.

Příklad:

Po - Pá

20:00 - 03:00 hod. ON

03:00 - 20:00 hod. OFF

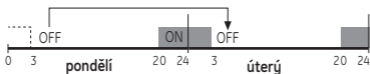


Po - Pá

20:00 - 03:00 hod. ON

Út - So

03:00 - 20:00 hod. OFF

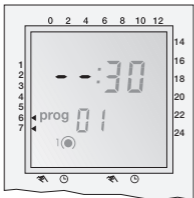




Zvolte **Menu**, poté zvolte klávesu **OK** tak, abyste dostali na čas zapnutí ON programu, který chcete vymazat.



Zvolte - pomocí klávesy (+/-) a potvrďte **OK**.



Poznámka:

Přepínací programy jsou mazány v párech ON-OFF. Pokud smažete pouze instrukce pro ON, bude smažena i odpovídající instrukce OFF.



Tlačítkem **+1h** lze čas přepnout na letní nebo zimní.

- Stlačením tlačítka **+1h** se hodina posune o 1 hodinu dopředu.
- Na displeji se objeví +1hod.
- Opakovaným stlačením tlačítka **+1h** se čas posune o 1 hodinu zpět.














Tlačítkem "+" lze přepnout mezi automatickým provozem ☀, konstantním ON 🌀 a konstantním OFF (Ch1).

Tlačítkem "-" lze přepnout mezi automatickým provozem ☀, konstantním ON 🌀 a konstantním OFF (Ch2).





	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	181
	Struktura programu	182
	Symbole, przyciski funkcyjne	184
	Ustawianie programatora	185
	Ustawianie formatu 24 h lub AM/PM, czasu, dnia tygodnia.....	186
	Domyślnie ustawione programy	188
	Wybieranie domyślnie ustawionych programów od P01 do P03	189
	Programy indywidualne	190
	Usuwanie programów	194
	Przycisk przestawiania na czas letni/zimowy	195
	Tryb automatyczny / stale WŁĄCZONY / stale WYŁĄCZONY	195



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Podłączenie oraz montaż urządzeń elektrycznych może wykonać wyłącznie wykwalifikowany elektryk.
- Przeprowadzanie modyfikacji oraz zmian w urządzeniu skutkuje wygaśnięciem praw z tytułu gwarancji.
- Prosimy przestrzegać przepisów oraz postanowień dotyczących bezpieczeństwa obowiązujących w danym kraju.
- Polecenia wyłączenia mają pierwszeństwo przed poleceniami włączenia.



Reset (pierwsza instalacja)

Podgląd/regulacja

Menu

Ustawianie czasu: format 24 h lub AM/PM
24h miga, wybrać za pomocą +/-, potem OK

Ustawianie czasu: godzina
godzina miga, wybrać za pomocą +/-, potem OK

Ustawianie czasu: minuta
minuta miga, wybrać za pomocą +/-, potem OK

Ustawianie czasu: dzień
poniedziałek (1) miga, wybrać za pomocą +/-, potem OK

**Ustawianie programu:
P01 / P02 / P03 lub P--**
Czasz włączania/ wyłączenia
wybrać za pomocą +/- i
potwierdzić za pomocą OK.
lub zakończyć programowanie
wciskając przycisk menu.

Uwaga:
P01-03 są zadane
(wstępnie ustalone)

← Menu

OK

**P01-03, P--
Programowanie czasów
przełączania:**
Miga pierwsze wolne miejsce w
pamięci. Wciskając "-" wraca
się do poprzedniego miejsca w
pamięci. Wciskając OK
potwierdza się ustawienia.

**Pd--
Programowanie czasów
przełączania:**
Miga pierwsze wolne miejsce w
pamięci.
Wciskając OK potwierdza się
ustawienia.

Programowanie czasu WŁĄCZENIA: godzina
godzina miga, wybrać za pomocą +/-, potem OK

Programowanie czasu WŁĄCZENIA: minuta
minuta miga, wybrać za pomocą +/-, potem OK

Programowanie czasu WŁĄCZENIA: dni
pon-niedz. (1-7) miga, wybrać za pomocą +/-, potem OK

Ustawienia wyświetlacza: kanał 1 lub 2
Wskaźnik kanału Ch1 miga. Wybierz kanał za pomocą przycisku +/-, a następnie naciśnij przycisk OK

Programowanie czasów WYŁĄCZANIA: godzina
godzina miga, wybrać za pomocą +/-, potem OK

Programowanie czasów WYŁĄCZANIA: minuta
minuta miga, wybrać za pomocą +/-, potem OK

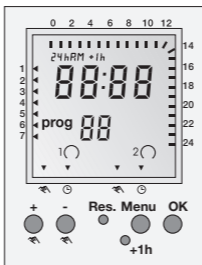
Maksymalnie można zapamiętać 20 miejsc w pamięci:
10 czasów WŁĄCZENIA
10 czasów WYŁĄCZANIA

Menu



DZIAŁANIE

- I : Przegląd dziennego programu przełącznika
- 24hRM : Ustawianie formatu wyświetlania 24 h lub AM/PM
- +1h : Przeszycanie na czas letni/zimowy
- ◀ : Wyświetlacz dnia tygodnia
- ⊙ : Wyświetlacz Zał./Wył.
- ☞ : Tryb ręczny / stale WŁĄCZONY / stale WYŁĄCZONY
- ⊙ : Tryb automatyczny



- +/- : Przyciski nastawcze: Wcisnąc przycisk (dłużej niż 2 sek.) programator można przestawiać w 5 krokach
- Res. : Reset
- Menu : Po wciśnięciu przycisku menu, programowanie zostaje zakończone i system powraca do trybu automatycznego
- OK : Potwierdzenie programowania

Ustawienia niniejszego programatora są zależne od preferencji użytkownika – można skorzystać z domyślnie ustawionych programów lub zdefiniować własne programy.

Korzystanie z domyślnie ustawionych programów (pierwsza instalacja)



Za pomocą przycisku **Reset** można ustawić następujące wartości:

24h lub am/pm: patrz str. 186

Czas (godzina i minuty): patrz str. 186

Dzień powszedni: patrz str. 187

Domyślnie ustawione programy od P01 do P03: patrz str. 187

Programowanie według użytkownika w trybie Menu



Za pomocą przycisku **Menu** można wprowadzać ustawienia / uzyskiwać podgląd następujących wartości:

24h lub am/pm: patrz str. 186

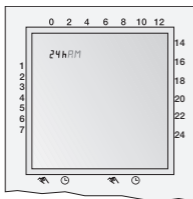
Czas (godzina i minuty): patrz str. 186

Dzień powszedni: patrz str. 187

Programy P--: patrz str. 187



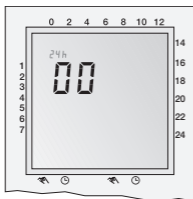
Kolejność czynności po wybraniu programowania według domyślnie ustawionych programów lub w trybie Menu.



Ustawienie formatu wyświetlania 24h lub am/pm



Wybierz format 24h lub am/pm (+/-) i zatwierdź ustawienie za pomocą przycisku **OK**.



Ustawienie godziny



Wybierz godzinę (+/-) i zatwierdź ustawienie za pomocą przycisku **OK**.



Ustawienie minut



Wybierz minuty (+/-) i zatwierdź ustawienie za pomocą przycisku **OK**.



Ustawienie dnia powszedniego



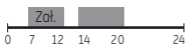
Wybierz dzień powszedni (+/-) i zatwierdź ustawienie za pomocą przycisku **OK**.

- | | |
|------------------|---------------|
| 1 = poniedziałek | 5 = piątek |
| 2 = wtorek | 6 = sobota |
| 3 = środa | 7 = niedziela |
| 4 = czwartek | |

P01: Pon - niedz., 1 x Zał./Wył.



P01: Pon - niedz., 2 x Zał./Wył.



P01: Pon - niedz., 2 x Zał./Wył.



Programy P01-03

Czasy włączenia i wyłączenia dla programów P01 do P03 są ustawione domyślnie (pre).

Użytkownik może zmienić te programy.

Program indywidualny, P--

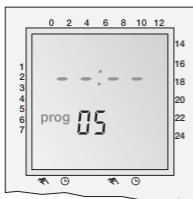
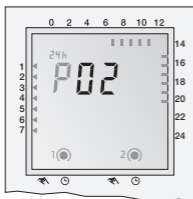
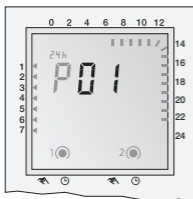
W opcji menu P-- można ustawić indywidualny program. Ten program można zmienić w każdej chwili. W sumie do dyspozycji jest 20 miejsc w pamięci dla 10 poleceń wyłączenia i 10 poleceń włączenia.

Każdemu miejscu w pamięci można przypisać odpowiedni dzień tygodnia lub blok tygodniowy.

Uwaga:

W przypadku wersji dwukanałowej domyślnie ustawiony program jest ustalany dla dwóch kanałów.

Kolejność czynności po ustawieniu czasu w trybie Reset.



Wybierz domyślnie ustawiony program (+/-).



Po wybraniu odpowiedniego programu dostępne są następujące opcje:

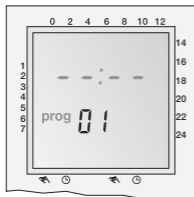
Menu: Zakończenie programowania

OK: Przelączenie pomiędzy domyślnie ustawionymi programami w celu zmodyfikowania wybranego elementu (dowolny program można **WŁĄCZYĆ** lub **WYŁĄCZYĆ** za pomocą przycisków "+" lub "-" i zatwierdzić za pomocą przycisku **OK**) lub zatwierdzenia wyboru za pomocą przycisku **OK**, aby przejść do kolejnego wolnego miejsca w pamięci w celu dodania nowych programów indywidualnych (patrz str. 191).

np. po wybraniu P02 należy również zaprogramować:

sob.-niedz. godz. 22:30 Zał. (prog05)
godz. 23:00 Wył. (prog06)

Kolejność czynności po ustawieniu czasu i dnia powszedniego podczas pracy w trybie Menu lub dodawania programów do ustawionych domyślnie P01 do P03.



Włącz program (ON)



i zatwierdź ustawienie za pomocą przycisku OK.



Ustawienie godziny (ON)



Wybierz godzinę (+/-) i zatwierdź ustawienie za pomocą przycisku OK.



Ustawienie minut (ON)



Wybierz minuty (+/-) i zatwierdź ustawienie za pomocą przycisku OK.



Ustawienie dnia powszedniego (ON)



Wybierz dzień powszedni (+/-) i zatwierdź ustawienie za pomocą przycisku **OK**.

Możliwe bloki tygodniowe i poszczególne dni

	↓	↓	↓	↓	↓
1	◀	◀	◀		◀
2	◀	◀	◀		◀
3	◀	◀	◀		◀
4	◀	◀	◀		◀
5	◀	◀	◀		◀
6	◀	◀		◀	◀
7	◀			◀	◀



Ustawienie kanału

(dotyczy tylko wersji dwukanałowej)



Wybierz kanał Ch1 lub Ch2 (+/-) i zatwierdź ustawienie za pomocą przycisku **OK**.



Wyłączenie ustawienia godziny (OFF)



Wybierz godzinę (+/-) i zatwierdź ustawienie za pomocą przycisku OK.



Wyłączenie ustawienia minut (OFF)



Wybierz minuty (+/-) i zatwierdź ustawienie za pomocą przycisku OK.



Wyłączenie ustawienia dnia powszedniego (OFF)



Jeśli polecenie wyłączenia i polecenie włączenia pokryją się dla tego samego dnia, należy przejść do **Menu** i zakończyć programowanie lub wybrać przycisk **OK**, aby przejść do włączenia nowego programu.

Przesuwanie

Jeśli polecenie wyłączenia będzie ustawione dla dnia następującego po dniu, dla którego ustawiono polecenie włączenia, należy nacisnąć przycisk "+", a następnie wybrać **Menu** lub przycisk **OK**.

Przykład:

pon. - piąt.

godz. 20:00 - 03:00 Zał.

godz. 03:00 - 20:00 Wył.

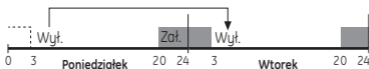


pon. - piąt.

godz. 20:00 - 03:00 Zał.

wto. - sob.

godz. 03:00 - 20:00 Wył.

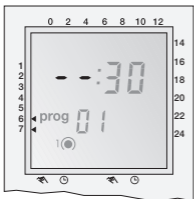




Wybierz **Menu**, a następnie za pomocą przycisku **OK** przejdź do ustawienia czasu włączenia (ON) programu, który ma być usunięty.



Wybierz "--" za pomocą przycisku (+/-) i zatwierdź ustawienie za pomocą przycisku **OK**.



Uwaga: Programy przełączające są kasowane (anulowane) parami ON-OFF (włączenie-wyłączenie). Jeżeli skasujecie pojedynczą instrukcję ON to odpowiadająca jej instrukcja OFF również zostanie skasowana.



Za pomocą przycisku **+1h** można przestawiać czas na letni lub zimowy.

- Wcisnąc przycisk **+1h** przestawiamy czas o 1 godzinę do przodu.
- na wyświetlaczu pojawia się +1h.
- Wcisnąc ponownie przycisk **+1h** przestawiamy czas o 1 godzinę do tyłu.



Za pomocą przycisku "+" można przełączać pomiędzy trybem automatycznym ☉, stałe włączonym ☀, stałe wyłączonym ☁ (Ch1).

Za pomocą przycisku "-" można przełączać pomiędzy trybem automatycznym ☉, stałe włączonym ☀, stałe wyłączonym ☁ (Ch2).



